



Thank you for choosing your new spa built for Fiji Spas. Please read the entire Owner's Manual before installing and using your spa. The goal of this manual is to provide you with safety and operational information plus some tips that will help you enjoy your spa to its fullest. At the time of print, this manual is accurate in its information. Fiji Spas reserves the right to change or improve its product without prior notice.



Fiji Spas

Please read the following owner's manual before using this spa. Keep this manual along with your proof of purchase in a safe place for future reference.

OWNER'S MANUAL FIJI SPAS

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE FIJI SPAS

Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'utiliser ce spa.
Prenez soin de le conserver avec votre preuve d'achat pour référence ultérieure.

Fiji Spas



Merci de choisir votre nouveau spa fabriqué par Fiji Spas. Veuillez lire le manuel du propriétaire en totalité avant d'installer et d'utiliser votre spa. Ce manuel a pour but de vous fournir des renseignements en matière de sécurité et de fonctionnement ainsi que certains conseils qui vous aideront à profiter pleinement de votre spa. Au moment de l'impression, les renseignements de ce manuel sont exacts. Fiji Spas se réserve le droit de changer ou d'améliorer son produit sans préavis.



www.sunrisetradex.com
3122 Bernard Pilon
St-Mathieu-de-Beloil, Québec, J3G 4S5
Tél. (450) 536-2175 – Fax. (450) 536-9081
Tél. sans frais: 1-800-686-2175

Fiche du propriétaire

Nom

Adresse

Ville Province Code postal.....

Date d'achat..... /..... /.....

Modèle N^o de série #

Nom du détaillant

N^o de téléphone (.....)(.....)(.....).....

Technicien en entretien et en réparation

*Numéro de série.....

Le numéro de série de votre spa se trouve dans l'aire de filtration, sur le système du spa ou sur la plaque d'inscription de la jupe. Il débute par un « M » , suivi de six chiffres. Ex. : M804590

Safety Instructions3-6

Glossary of Spa Terminology7

Electrical Installation Requirements8

Wiring Schematic9

Site Preparation / General Guidelines10

Installation Instructions10

Water Chemistry Terms You Should Know11-12

Water Quality Maintenance Schedule13

Spa Water Maintenance – Start-Up14-16

Spa Water Maintenance Trouble-Shooting Guide17

Why Chemicals are Important in a Spa18

Maintenance Recommendations19

Winterizing Your Spa20

Fiji Spa21

Specifications22-23

Controls24-25

Diagnostic Messages26-27

Spa Trouble-Shooting Guide28-29

Regular Maintenance Procedures28-29

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité 3-6

Glossaire de terminologie en rapport avec le spa 7

Exigences en matière d'installation électrique 8

Schéma de câblage 9

Préparation du site et lignes directrices générales 10

Directives d'installation 10

Termes que vous devriez savoir

à propos de la composition chimique de l'eau 11-12

Programme d'entretien de la qualité de l'eau 13

Entretien de l'eau du spa – Démarrage 14-16

Entretien de l'eau du spa – Guide de dépannage 17

Pourquoi les produits chimiques sont-ils importants dans un spa 18

Recommandations d'entretien 19

Hivernisation de votre spa 20

Spa Fiji

Spécifications 21

Commandes 22-23

Messages de diagnostic..... 24-25

Guide de dépannage pour le spa 26-27

Procédures d'entretien régulier 28-29

Name

Address

City Province Postal Code.....

Date Purchased /..... /.....

ModelSerial #

Dealer Name

Phone # (.....)(.....)(.....).....

Service Tech Rep

*Serial Number.....

The serial number for your spa is located in the filter area, on the spa system pack, or on the listing plate on the skirting. It will start with "M" followed by a 6-digit number. Ex. M804590

Record Of Ownership

1. **WARNING** - To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.
2. **DANGER - RISK OF CHILD DROWNING.** Extreme caution must be exercised to prevent unauthorized access by children. To avoid accidents, ensure that children cannot use this spa unless they are supervised at all times.
***NOTE:** A wire connector is provided on this unit to connect to a minimum No. 6 AWG solid copper conductor between this unit and any metal equipment, metal enclosures of electrical equipment, metal water pipe, or conduit within 5 feet (1.5m) of the unit.
3. **DANGER - RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Install spa at least five (5) feet (1.5M) from all metal surfaces. A spa may be installed within five (5) feet (1.5M) of metal surfaces if, in accordance with the National Electrical Code, each metal surface is permanently connected by a minimum No. 6 AWG (8.4mm) solid copper conductor attached to the wire connector on the terminal box. A grounding lug is provided for this purpose.
4. **DANGER - RISK OF INJURY.** The suction fittings in this spa are sized to match the specific water flow created by the pump. Should the need arise to replace the suction fittings or the pump, be sure that the flow rates are compatible.
***NOTE:** Never operate the spa if the suction fittings are broken or missing. Never replace a suction fitting with one rated less than the flow rate marked on the original suction fitting.
5. **DANGER** - To reduce the risk of injury to persons, do not remove the suction grate. Suction through drains and skimmers is powerful when the jets in the spa are in use. Damaged covers can be hazardous to small children and adults with long hair. Should any part of the body be drawn into these fittings, turn off the spa immediately. As a precaution, long hair should not be allowed to float in the spa.

INSTRUCTIONS

Read And Follow ALL

Important Safety Instructions
When installing and using this electrical equipment, basic safety precautions should be observed including the following:

NO DIVING DANGER: DIVING MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH

and become thoroughly familiar with all safety aspects addressed in this manual. Your safety is of paramount importance to the Fiji Spas family. We urge you to read be assured of many years of hassle-free, hot water therapy and fun.

It's time to relax! You now have your very own portable spa by Fiji Spas. By fully understanding the operation of each of the features of your new Fiji Spa, you will

Introduction

Additional or replacement signs can be obtained from your dealer.

Remember, your safety and the safety of anyone who enjoys the use of your spa is our utmost concern. The sign should be mounted with screws or another type of permanent fastener.

The safety precautions displayed on the safety sign to all of your guests.

Please take time to point out the physical location of the safety sign and the importance of to all users of the spa.

Included with your new spa is a safety sign. The sign is for you and your guests' protection and is suitable for outdoor use in wet locations. The sign should be placed in a location visible

Save These Instructions

IMPORTANT SAFETY GUIDES

RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ

Conservier ces instructions.

Votre nouveau spa comprend un panneau de sécurité pour votre protection et celle de vos invités. Il peut très bien être installé à l'extérieur dans des endroits humides. Le panneau devrait être placé à la vue de tous les utilisateurs du spa.

Veuillez prendre le temps d'indiquer où est situé le panneau de sécurité et de souligner l'importance des règles affichées sur le panneau de sécurité à tous vos invités.

Ne pas oublier que votre sécurité et celle des autres personnes qui utilisent votre spa constituent votre plus grande priorité.

Le panneau devrait être fixé à l'aide de vis ou d'un autre type de dispositif de fixation permanent.

Des panneaux additionnels ou de remplacement peuvent être obtenus chez votre détaillant.

Introduction

C'est le temps de relaxer! Vous possédez désormais votre propre spa portatif de Fiji Spas. En comprenant entièrement chacune des fonctions de votre nouveau Spa Fiji, vous profiterez de nombreuses années de baignade sans problème, de traitements dans l'eau chaude et de plaisir. Votre sécurité est d'une importance primordiale pour Fiji Spas. Nous insistons pour que vous lisiez tous les aspects concernant la sécurité dans ce manuel et que vous vous familiarisiez avec eux.

DANGER

NE PAS PLONGER : PLONGER PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT

Consignes de sécurité importantes

Au moment de l'installation et de l'utilisation de l'équipement électrique, des mesures de sécurité de base devraient être prises, incluant ce qui suit :

Lire et suivre TOUTES les consignes

CONSIGNES

1. **AVERTISSEMENT** – Pour réduire le risque de blessures, ne pas permettre aux enfants d'utiliser ce produit à moins qu'ils soient toujours sous surveillance.
2. **DANGER – RISQUE DE NOYADE CHEZ LES ENFANTS.** Il faut être très vigilant pour éviter que les enfants accèdent au spa sans autorisation. Pour prévenir les accidents, s'assurer que les enfants ne puissent utiliser ce spa à moins qu'ils soient constamment sous surveillance.

***REMARQUE** : Un capuchon de connexion est fourni avec cette unité, afin de brancher un conducteur en cuivre massif d'un minimum de 6 AWG (8,4 mm) entre cette unité et un équipement métallique, une enceinte métallique de l'équipement électrique, une conduite d'eau métallique ou une conduite se trouvant à moins de cinq (5) pi (1,5 m) de l'unité.

3. **DANGER – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE.** Installer le spa à au moins cinq (5) pi (1,5 m) de toute surface métallique. Selon le Code national de l'électricité, un spa peut être installé à moins de cinq (5) pi (1,5 m) d'une surface métallique si chaque surface métallique est branchée en permanence à un conducteur en cuivre massif d'un minimum de 6 AWG (8,4 mm) relié au capuchon de connexion de la boîte à bornes. Une patte de mise à la terre est fournie à cette fin.
4. **DANGER – RISQUE DE BLESSURES.** Les raccords d'aspiration de ce spa conviennent au débit d'eau créé spécifiquement par la pompe. Si un raccord d'aspiration ou la pompe devait être remplacé(e), s'assurer que le débit d'eau est compatible.

***REMARQUE** : Ne jamais faire fonctionner le spa si les raccords d'aspiration sont brisés ou manquants. Ne jamais remplacer un raccord d'aspiration par un raccord dont le débit d'eau est inférieur à celui inscrit sur le raccord d'aspiration original.

5. **DANGER** — Pour réduire le risque de blessures, ne pas enlever la grille d'aspiration. L'aspiration provenant des drains et des écumoirs est puissante quand les jets du spa fonctionnent. Des couvercles endommagés peuvent être dangereux pour les jeunes enfants et pour les adultes aux cheveux longs. Si une partie du corps est aspirée dans les raccords, éteindre le spa immédiatement. Par précaution, il ne devrait pas être permis de laisser flotter des cheveux longs dans le spa.

RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ

DANGER

NE PAS PLONGER : PLONGER PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT

Consignes de sécurité importantes (suite)

6. **AVERTISSEMENT.** Installer le spa afin que l'eau puisse être drainée facilement du compartiment contenant les composantes électriques pour ne pas endommager l'équipement. De plus, au moment de l'installation du spa, dégager au moins deux (2) pi autour du spa, afin qu'il y ait assez d'espace pour l'entretien. Communiquer avec votre détaillant local pour connaître les exigences particulières.
7. **AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES :**
 - (A) Rappel – Ne jamais permettre à une personne de plonger dans un spa. Toujours entrer debout dans le spa.
 - (B) Toujours entrer dans un spa et en sortir lentement.
 - (C) Ne pas utiliser le spa seul.
 - (D) Avant d'entrer dans le spa, toujours prendre la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis. La tolérance des dispositifs de réglage de la température de l'eau peut varier de plus ou moins 5 oF (3 oC).
 - (E) Les personnes souffrant d'obésité ou d'une maladie cardiaque, de diabète, de haute ou de basse pression artérielle ou de problèmes de circulation devraient consulter un médecin avant d'utiliser le spa.
 - (F) Puisque des températures très chaudes entraînent de fortes probabilités de causer des dommages au fœtus au cours des premiers mois de la grossesse, les femmes enceintes ou possiblement enceintes devraient limiter la température de l'eau du spa à 100 oF (38 oC).
 - (G) De l'eau très chaude peut être dangereuse. L'eau dans le spa ne devrait jamais excéder 104 oF (40 oC). La température de l'eau variant entre 100 oF (38 oC) et 104 oF (40 oC) est considérée comme sécuritaire pour un adulte en santé. La température de l'eau devrait être moins élevée pour une utilisation prolongée (excédant 10 minutes) et pour les jeunes enfants. De longues périodes d'exposition à une température élevée peuvent causer de l'hyperthermie.
 - (H) La consommation d'alcool, de drogues ou la prise de médicaments avant ou après l'utilisation d'un spa peut entraîner un évanouissement et éventuellement une noyade.
 - (I) Les personnes prenant des médicaments devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa, puisque certains médicaments peuvent entraîner la somnolence, tandis que d'autres médicaments peuvent nuire au rythme cardiaque, à la pression artérielle et à la circulation sanguine.

DANGER:

NE PAS PLONGER : PLONGER PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT

HYPERTHERMIE

L'hyperthermie survient lorsque la température interne corporelle dépasse la température normale (98,6 oF [37 oC]) de plusieurs degrés.

LES SYMPTÔMES DE L'HYPERTHERMIE COMPRENNENT :

Étourdissement • Évanouissement • Somnolence • Léthargie • Hausse de la température interne corporelle

LES EFFETS DE L'HYPERTHERMIE COMPRENNENT :

Ignorance du danger imminent • Impossibilité de percevoir la chaleur • Impossibilité de reconnaître le besoin de sortir du spa • Incapacité physique à sortir du spa • Dommages causés au fœtus chez les femmes enceintes • Inconscience entraînant le risque de noyade.

- (I) La température corporelle des enfants peut augmenter plus rapidement que celle des adultes dans la même eau très chaude (de plus de 99 oF [37,2 oC]). Les enfants devraient rester moins longtemps que les adultes dans l'eau dont la température est supérieure à celle du corps.
8. **Avertissement –** La consommation d'alcool, de drogues ou la prise de médicaments peut augmenter considérablement le risque d'hyperthermie.
 - (J) La consommation d'alcool, de drogues ou la prise de médicaments avant ou pendant l'utilisation d'un spa peut entraîner l'inconscience et, éventuellement, la noyade.
 - (K) Les personnes prenant des médicaments devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa, puisque certains médicaments peuvent entraîner la somnolence, tandis que d'autres peuvent nuire au rythme cardiaque, à la pression artérielle et à la circulation sanguine.

Hyperthermia occurs when the internal temperature of the body reaches a level several degrees above the normal body temperature of 98,6° F. THE SYMPTOMS OF HYPERTHERMIA INCLUDE: Dizziness • Fainting • Drowsiness • Lethargy • Increase in Internal Body Temperature THE EFFECTS OF HYPERTHERMIA INCLUDE: Unawareness of Impending Hazard • Failure to Perceive Heat • Failure to Recognize the Need to Exit Spa • Physical Inability to Exit Spa • Fetal Damage in Pregnant Women • Unconsciousness Resulting in a Danger of Drowning

- (I) Children's body temperature can increase more rapidly than adults in the same water with elevated temperatures (above 99° F). Children should spend less time in water above body temperature than adults.
8. **Warning –** The use of alcohol, drugs, or medication can greatly increase the risk of hyperthermia.
 - (J) The use of alcohol, drugs, or medication before or during spa use may lead to unconsciousness with the possibility of drowning.
 - (K) Persons using medication should consult a physician before using a spa since some medication may induce drowsiness while other medication may affect heart rate, blood pressure, and circulation.

Important Safety Instructions (cont.)

NO DIVING DANGER: DIVING MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH

- (I) Persons using medication should consult a physician before using a spa since some medication may induce drowsiness while other medication may affect heart rate, blood pressure and circulation.
- (H) The use of alcohol, drugs, or medication before or during spa use may lead to unconsciousness with the possibility of drowning.
- (I) Persons suffering from obesity or with a medical history of heart disease, diabetes, high plus/minus 5° F (3° C).
 - (D) Before entering the spa, always measure the water temperature with an accurate thermometer. Tolerance of water temperature regulating devices can vary as much as 5° F (3° C).
 - (E) Persons suffering from obesity or with a medical history of heart disease, diabetes, high plus/minus 5° F (3° C).
 - (F) Since excessive water temperatures have a high potential for causing fetal damage during early months of pregnancy, pregnant or possibly pregnant women should limit spa water temperatures to 100° F (38° C).
 - (G) Excessive water temperature can be dangerous. The water in the spa should never exceed 104° F (40° C). Water temperatures between 100° F (38° C) and 104° F (40° C) are considered safe for a healthy adult. Lower water temperatures are recommended for extended use (exceeding 10 minutes) and for young children. Long exposures at higher temperatures can result in hyperthermia.
 - (H) The use of alcohol, drugs, or medication before or during spa use may lead to unconsciousness with the possibility of drowning.
 - (I) Persons using medication should consult a physician before using a spa since some medication may induce drowsiness while other medication may affect heart rate, blood pressure and circulation.

7. WARNING - TO REDUCE THE RISK OF INJURY:

their specific requirements.
Also, when installing spa, allow at least 2 feet of clearance around the perimeter compartment containing electrical components so as not to damage equipment.
of the spa to provide enough room to access for servicing. Contact your local dealer for

Important Safety Instructions (cont.)

NO DIVING DANGER: DIVING MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH

IMPORTANT SAFETY GUIDES

IMPORTANT SAFETY GUIDES

9. **Reminder:** A safe temperature for swimming or aquatic exercise is around 80°F. People with infections, sores or the like should not use the spa. Warm and hot water temperatures may allow the growth of infectious bacteria if not properly disinfected.
11. **DANGER - RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Do not permit any electric appliance, such as a light, telephone, radio or television, within five (5) feet of the spa. Never operate any electrical appliances from inside the spa or while wet.

NO DIVING DANGER: DIVING MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH

Important Safety Instructions (cont.)

12. **WARNING - RISK OF SUFFOCATION.** If this spa is equipped with a gas heater, it is intended for outdoor use only, unless proper ventilation can be provided for an indoor installation.
13. **WARNING - PREVENT ELECTROCUTION.** Do not service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to a qualified service personnel.
- If the power cord is damaged, water is entering the electrical equipment compartment area, the protective shield is showing signs of deterioration, or there are signs of other potentially hazardous damage to the unit, turn off the circuit breaker from the wall and refer servicing to a qualified service personnel.
- The unit should be subjected to periodic routine maintenance once every quarter to make sure that the unit is operating properly.
14. **Danger - Risk of Electric Shock.** Do not permit any electric appliance, such as light, telephone, radio, or television, within 5 feet (1.5m) of a spa.
15. A green coloured terminal or a terminal marked G, GR, Ground, Grounding or the symbol shown in Figure 14.1 of UL1563 is located inside the supply terminal box or compartment. To reduce the risk of electric shock, this terminal must be connected to the grounding means provided in the electric supply service panel with a continuous copper wire equivalent in size to the circuit conductors supplying this equipment.
16. At least two lugs marked "Bonding Lugs" are provided on the external surface or on the inside of the supply terminal box or compartment. To reduce the risk of electric shock, connect the local common bonding grid in the area of the spa to these terminals with an insulated or bare copper conductor not smaller than No. 6 AWG.
17. All field-installed metal components such as rails, ladders, drains, or other similar hardware within 3m of the spa shall be bonded to the equipment grounding bus with copper conductors not smaller than No. 6 AWG.

NO DIVING DANGER: DIVING MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH SAVE THESE INSTRUCTIONS.

- Warning:** Children should not use spas or hot tubs without adult supervision
- Do not use spas or hot tubs unless all suction guards are installed to prevent body and hair entrapment.
- Warning:** People using medications and/or having an adverse medical history should consult a physician before using a spa or hot tub.
- Warning:** People with infectious diseases should not use a spa or hot tub.
- Warning:** To avoid injury exercise care when entering or exiting the spa or hot tub.
- Warning:** Do not use drugs or alcohol before or during the use of a spa or hot tub to avoid unconsciousness and possible drowning
- Warning:** Pregnant or possibly pregnant women should consult a physician before using a spa or hot tub.
- Warning:** Water temperature in excess of 38°C may be injurious to your health
- Warning:** Before entering the spa or hot tub measure the water temperature with an accurate thermometer
- Warning:** Do not use a spa or hot tub immediately following strenuous exercise
- Warning:** Prolonged immersion in a spa or hot tub may be injurious to your health
- Warning:** Do not permit electric appliances (such as light, telephone, radio, or television) within 1.5 m of this spa or hot tub

RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ

9. Rappel : Une température sécuritaire pour nager et faire des exercices aquatiques se situe autour de 80 oF (26,7 oC).
10. Les personnes souffrant d'infections, de douleurs ou de symptômes semblables ne devraient pas utiliser le spa. L'eau tiède ou l'eau chaude peut stimuler la prolifération de bactéries infectieuses si elle n'est pas désinfectée adéquatement.
11. **DANGER – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE.** Ne pas permettre qu'un appareil électrique comme une lampe, un téléphone, une radio ou un téléviseur se trouve à moins de cinq (5) pi (1,5 m) du spa. Ne jamais faire fonctionner un appareil électrique si vous êtes à l'intérieur du spa ou trempé.

DANGER

NE PAS PLONGER : PLONGER PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT

Consignes de sécurité importantes (suite)

12. **AVERTISSEMENT – RISQUE DE SUFFOCATION.** Si le spa est muni d'un réchauffeur au gaz, il doit être utilisé uniquement à l'extérieur, à moins qu'une ventilation adéquate soit installée pour une utilisation à l'intérieur.
13. **AVERTISSEMENT – PRÉVENIR L'ÉLECTROCUTION.** Ne pas entretenir ce produit vous-même, car ouvrir ou enlever les revêtements peut vous exposer à des voltages dangereux ou à d'autres dangers. Assigner l'entretien à du personnel compétent en la matière. Si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'eau entre dans le compartiment de l'équipement électrique, si la plaque de protection démontre des signes de détérioration ou s'il existe des indices d'autres dommages dangereux potentiels, éteindre le disjoncteur situé sur le mur et assigner l'entretien à du personnel compétent en la matière. Le spa devrait faire l'objet d'un entretien de routine trimestriel pour s'assurer qu'il fonctionne adéquatement.
14. **Danger – Risque de décharge électrique.** Ne pas permettre qu'un appareil électrique comme une lampe, un téléphone, une radio ou un téléviseur se trouve à moins de cinq (5) pi (1,5 m) du spa.
15. Une borne verte ou une borne comportant l'inscription « G », « GR », « Ground », « Grounding » ou le symbole du schéma 14.1 (UL1563) est située à l'intérieur de la boîte à bornes ou du compartiment fourni(e). Pour réduire le risque de décharge électrique, cette borne doit être branchée aux dispositifs de mise à la terre se trouvant dans le panneau de service électrique fourni à l'aide d'un fil en cuivre continu dont la taille est compatible avec les conducteurs du circuit de cet équipement.
16. Au moins deux pattes comportant l'inscription « Bonding Lugs » se trouvent sur la surface externe ou à l'intérieur de la boîte à bornes ou du compartiment fourni(e). Pour réduire le risque de décharge électrique, brancher la grille de connexion locale commune dans l'aire du spa à ces bornes, à l'aide d'un conducteur isolé ou en cuivre nu d'au moins 6 AWG (8,4 mm).
17. Toute composante métallique installée sur place, comme les rails, les échelles, les drains ou autres équipements semblables à moins de dix (10) pi (3 m) du spa, devrait être branchée à l'équipement de mise à la terre à l'aide de conducteurs en cuivre d'au moins 6 AWG (8,4 mm).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

DANGER

NE PAS PLONGER : PLONGER PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT

- Avertissement :** Les enfants ne devraient pas utiliser le spa sans la supervision d'un adulte.
- Avertissement :** Pour éviter que les cheveux ou une partie du corps puisse(nt) être aspiré(e)s, ne pas utiliser le spa à moins que les grilles d'aspiration soient installées.
- Avertissement :** Les personnes prenant des médicaments ou éprouvant des problèmes de santé graves devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa.
- Avertissement :** Les personnes atteintes de maladies infectieuses ne devraient pas utiliser un spa.
- Avertissement :** Pour éviter des blessures, entrer ou sortir prudemment du spa.
- Avertissement :** Ne pas consommer d'alcool ou de drogues avant ou pendant l'utilisation du spa, pour éviter de s'évanouir ou peut-être même de se noyer.
- Avertissement :** Les femmes enceintes ou possiblement enceintes devraient consulter un médecin avant d'utiliser le spa.
- Avertissement :** L'eau dont la température excède 100,4 oF (38 oC) peut être nocive pour votre santé.
- Avertissement :** Avant d'entrer dans le spa, mesurer la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis.
- Avertissement :** Ne pas utiliser le spa immédiatement après avoir effectué un exercice fatigant.
- Avertissement :** Ne pas permettre qu'un appareil électrique comme une lampe, un téléphone, une radio ou un téléviseur se trouve à moins de cinq (5) pi (1,5 m) du spa.

RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ

Attention : Maintenir la composition chimique de l'eau d'après les instructions du fabricant.

L'hyperthermie survient quand la température interne corporelle dépasse la température normale corporelle (98,6 oF [37 oC]) de plusieurs degrés.

Les symptômes de l'hyperthermie comprennent l'étourdissement, l'évanouissement, la somnolence, la léthargie et la hausse de la température interne corporelle. Les effets de l'hyperthermie comprennent :

- (a) l'ignorance du danger imminent;
- (b) l'impossibilité de percevoir la chaleur;
- (c) l'impossibilité de reconnaître le besoin de sortir du spa;
- (d) l'incapacité physique à sortir du spa;
- (e) les dommages causés au fœtus chez les femmes enceintes;
- (f) l'inconscience et le risque de noyade.

Avertissement : La consommation d'alcool ou de drogues peut augmenter considérablement le risque d'hyperthermie mortelle dans un spa.

DOCUMENTATION EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Il existe plusieurs autres publications en matière de sécurité relativement à un spa. Ces documents comprennent des livrets intitulés « Children aren't Waterproof », « Pool and Spa Emergency Procedures for Infants and Children », « Layers of Protection » et « Sensible Way to Enjoy Your Spa ». Toutes ces brochures sont publiées par la National Spa and Pool Institute (NSPI) et l'Association of Pool and Spa Professionals (APSP).

IMPORTANT SAFETY GUIDES

Caution: Maintain water chemistry in accordance with manufacturer's instruction
Hyperthermia occurs when the internal temperature of the body reaches a level several degrees above the normal body temperature of 37°C. The symptoms of hyperthermia include drowsiness, lethargy, and an increase in the internal temperature of the body. The effects of hyperthermia include

(a) unawareness of impending hazard;

(b) failure to perceive heat;

(c) failure to recognize the need to exit spa;

(d) physical inability to exit spa;

(e) fetal damage in pregnant women; and

(f) unconsciousness and danger of drowning.

Warning: The use of alcohol or drugs can greatly increase the risk of fatal hyperthermia in hot tubs and spas

SAFETY LITERATURE

There are additional available publications related to spa safety. These documents include booklets entitled: "Children aren't Waterproof," "Pool and Spa Emergency Procedures for Infants and Children," "Layers of Protection," and "Sensible Way to Enjoy Your Spa." All of these publications are published by National Spa and Pool Institute (NSPI) / Association of Pool and Spa Professionals (APSP).

GLOSSARY OF SPA TERMINOLOGY



1. DRAINING YOUR FIJI SPA. The drain is located behind the front panel on the far right side, grasp the hose bib cap and turn it counter clockwise. Attach a garden hose, if desired. Turn the black knob on the side of the valve a quarter turn. Draining times may vary by model using the external hose bib. A sump pump may also be used to drain the spa quickly.

2. MAIN PUMP. This produces water flow through the main jets in the spa. The first pump may be operated on two speeds. Low speed will produce efficient water circulation during filtration and gentle jet action. High speed should be used for maximum jet action. The main pump is controlled by the "Jets 1" button on the Topside Control Panel.

3. SECONDARY PUMP. This produces water flow through the other jet system in the spa. The second pump operates similar to the main pump and is controlled by the "Jets 2" button on the Topside Control Panel.

4. PUMP UNION. These are used by service personnel to easily service the pump(s).

5. HEATER UNION. These are used by service personnel to easily service the heater.



6. OZONATOR. Your optional ozonator will operate in conjunction with your filtration system. It will deactivate when any other control function is manually activated and will reactivate after one hour of inactivity.

7. AIR CONTROL VALVES. These are located around the top of your spa. You may increase or decrease the force of your jets by opening or closing the air control valves. Typically, one dial controls the air to water ratio and mix to one group of jets. When not in use the air controls should be kept in the closed position, as air bubbles tend to cool the water.

GLOSSAIRE DE TERMINOLOGIE EN RAPPORT AVEC LE SPA

1. VIDER VOTRE SPA FIJI. Le drain est situé derrière le panneau frontal du côté droit. Saisir le capuchon du robinet d'arrosage et le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Brancher un tuyau d'arrosage, au besoin. Tourner d'un quart de tour la poignée noire située à côté de la valve. Le temps nécessaire pour vider le spa à l'aide d'un robinet d'arrosage externe peut varier d'un modèle à un autre. Une pompe de puisard peut également être utilisée pour vider rapidement le spa.



2. POMPE PRINCIPALE. Elle produit le débit d'eau par le biais des jets principaux du spa. La première pompe peut fonctionner à deux vitesses. Une faible vitesse produit une circulation efficace de l'eau pendant la filtration et le fonctionnement modéré des jets. Une grande vitesse devrait être utilisée pour un fonctionnement maximal des jets. La pompe principale est contrôlée par le bouton « Jets » ou « Jets 1 » situé sur le dessus du panneau de commande.

3. POMPE SECONDAIRE. Elle produit un débit d'eau par le biais de l'autre système de jets du spa. La deuxième pompe fonctionne de la même manière que la pompe principale et elle est contrôlée par le bouton « Jets 2 » situé sur le dessus du panneau de commande.

4. UNION DE LA POMPE. Elle est utilisée par le personnel responsable de l'entretien, afin d'effectuer facilement l'entretien de la ou des pompe(s).

5. UNION DU RÉCHAUFFEUR. Elle est utilisée par le personnel responsable de l'entretien, afin d'effectuer facilement l'entretien du réchauffeur.

6. OZONATEUR. Votre ozonateur optionnel fonctionnera conjointement avec votre système de filtration. Il se désactivera quand une fonction de commande sera désactivée manuellement. Il se réactivera après une heure d'inactivité.



7. VALVES DE RÉGULATION D'AIR. Elles sont situées sur le pourtour du spa. Vous pouvez augmenter ou diminuer la force de vos jets en ouvrant ou en fermant les valves de régulation d'air. Généralement, une commande contrôle l'air du débit d'eau et d'un groupe de jets. Quand elles ne sont pas utilisées, les commandes de régulation d'air devraient être fermées, puisque les bulles d'air ont tendance à refroidir l'eau.

EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

FAIRE LIRE CE QUI SUIT À VOTRE ÉLECTRICIEN RENSEIGNEMENTS À LIRE AVANT L'INSTALLATION

Des branchements électriques inadéquats et l'utilisation de calibres de fils d'alimentation trop petits peuvent faire griller constamment les fusibles de l'équipement électrique, endommager les commandes et les composantes électriques internes et être dangereux, dans lequel cas ils annuleront votre garantie.

Le propriétaire du spa doit s'assurer que les branchements électriques sont effectués par un électricien compétent d'après le Code national de l'électricité et tout code de l'électricité local et d'État en vigueur au moment de l'installation.

Ces branchements doivent être effectués conformément aux schémas de câblage qui se trouvent à l'intérieur de la boîte de commande. Cet équipement a été conçu pour fonctionner uniquement avec un courant alternatif de 60 Hz (240 volts). S'assurer que le courant est fermé pendant une installation électrique. L'équipement électrique comprend une patte de connexion en cuivre pour permettre le branchement à des points de mise à la terre locaux.

Le fil de mise à la terre doit être en cuivre et d'au moins 6 AWG (8,4 mm) (à moins qu'un code de l'électricité local ou d'État exige un plus gros calibre de fils) et il doit être solidement branché à une structure métallique mise à la terre, comme une conduite d'eau froide. Les fils de l'équipement des spas Fiji sont compatibles seulement avec une tension de 240 VAC. La seule alimentation électrique pour votre spa doit inclure un commutateur de 50 AMP ou un disjoncteur pour ouvrir tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre, conformément à la section 422-20 du Code national de l'électricité. Le débranchement doit être facilement accessible aux occupants du spa, mais installé à au moins cinq (5) pi (1,5 m) du spa. Un disjoncteur de fuite de terre doit être utilisé conformément à la section 680-42 du Code national de l'électricité. Une mise à la terre défectueuse est une fuite de courant provenant d'un des conducteurs d'alimentation mis à la terre. Un disjoncteur de fuite de terre est conçu pour couper automatiquement le courant d'une pièce de l'équipement lorsqu'une fuite de courant est détectée.

Le branchement électrique au spa doit être de 240 volts, avec trois fils et la mise à la terre (6 AWG [8,4 mm] en cuivre).

Diriger le câble vers l'équipement pour le branchement final aux bornes à l'intérieur du panneau de commande. Le spa doit être branché à un disjoncteur et à un disjoncteur de fuite de terre « spécialisé » de 240 volts (50 AMP). Le terme « spécialisé » signifie que le circuit électrique du spa n'est pas utilisé pour d'autres articles électriques (lumières de patio, appareils, circuits de garage, etc.). Si le spa est branché à un circuit « non spécialisé », une surcharge entraînera un « déclenchement intempestif » qui nécessitera la réinitialisation du commutateur du disjoncteur du panneau électrique.

Révision : novembre 2007

Équipement branché en permanence comportant une ou des pompe(s), des réchauffeurs, des luminaires, de l'ozone, une ou des commande(s) latérale(s) du spa et un dispositif d'interruption de la pompe.

REMARQUE : Certaines des composantes mentionnées ci-dessus peuvent être optionnelles ou non offertes pour chaque modèle de spa.

Electrical connections made improperly, or the use of wire gauge sizes for incurring power which are too small, may continually blow fuses in the electrical equipment box, may damage the internal electrical controls and components, may be unsafe and in any case will void your warranty.

It is the responsibility of the spa owner to ensure that electrical connections are made by a qualified electrician in accordance with the National Electrical Code and any local and state electrical codes in force at the time of installation.

These connections must be made in accordance with the wiring diagrams found inside the control box. This equipment has been designed to operate on 60Hz, alternating current only, 240 volts are required. Make sure that power is not applied while performing any electrical installation. A copper bonding lug has been provided on the electrical equipment pack to allow connection to local ground points.

The ground wire must be at least 6 AWG copper wire (unless local or state codes require a heavier gauge wire) and must be connected securely to a grounded metal structure such as a cold water pipe. All Fiji Spas equipment packs are wired for 240 VAC only. The only electrical supply for your spa must include a 50 AMP switch or circuit breaker to open all non-grounded supply conductors to comply with section 422-20 of the National Electrical Code. The disconnect must be readily accessible to the spa occupants, but installed at least five feet from the spa. A Ground-Fault Circuit Interrupter (GFCI) must be used to comply with section 680-42 of the National Electrical Code. A ground fault is a current leak from any one of the supply conductors to ground. A GFCI is designed to automatically shut off power to a piece of equipment when a current fault is detected.

Power hook-up to the spa must be 240 volt 3 wire plus ground (6 AWG copper). Route the cable into the equipment area for final hook-up to terminals inside the control panel. The spa must be hooked up to a "dedicated" 240 volt, 50 amp breaker and GFCI. The term "dedicated" means the electrical circuit for the spa is not being used for any other electrical items (patio lighting, appliance circuits, etc.). If the spa is connected to a non-dedicated circuit, overloading will result in "nuisance tripping" which requires resetting of the breaker switch at the house electrical panel.

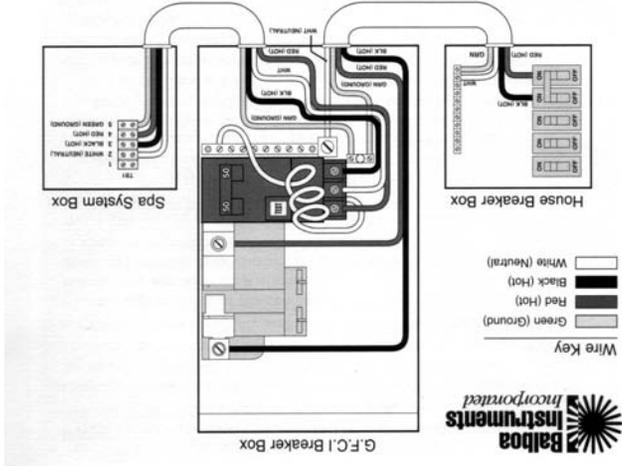
Rev. 11/07

Permanently Connected Equipment Assembly with Pump(s), Heaters, Luminaires, Ozone, Spa Side Control(s) and Pump shut off device.

NOTE: Some of the above components may be optional or not available with every spa model.

ELECTRICAL INSTALLATION REQUIREMENTS

HAVE YOUR ELECTRICIAN READ THE FOLLOWING INFORMATION BEFORE INSTALLATION BEGINS



WIRING SCHEMATIC - 240 VOLT SPA HOOK-UP

* Actual wiring of GFCI will vary by manufacturer of GFCI. The GFCI shown is a Square D. Improper wiring of GFCI may result in permanent damage to spa system box. Repair / replacement of spa system box is not covered under warranty when damage results from improper wiring.

SITE PREPARATION / GENERAL GUIDELINES

Portable spa installation is simple when properly planned. To that end, it is important that you read the following information carefully and consult with your Fiji Spas dealer.

1 Access - The actual dimensions of your new spa will determine the amount of space that is needed in moving the spa from curbside to its final installation area. Be sure to measure side yard dimensions, gates or doors and vertical obstructions such as roof overhangs and over head cables. Any other space limiting obstacles such as trees or shrubs must be evaluated.

2) If the spa is being installed indoors, dimension limitations such as stairs, ceilings and walls must be taken into consideration. Please have your Fiji Spas dealer or delivery service review site or installation plans prior to delivery.

3) Surface/Pad Requirements - When your new spa is filled with water and bathers, it may weigh as much as several tons. It is imperative that the base beneath the spa can support the actual weight. The spa must be on a uniformly firm, continuous, and level surface. The recommended foundation is a concrete pad with a minimum thickness of four (4) inches with steel reinforcement bars crossed throughout the pad.

IMPORTANT

When installing your spa indoors, on a wood deck, or balcony, the same load requirements must be met. Total load may be as much as 90 pounds per square foot. You should speak with a qualified contractor or your local building department to confirm that your surface is adequate for supporting a spa.

Be sure to locate your spa so that equipment remains above grade and is not subject to flooding. The equipment side(s) of the spa must be accessible in the event that future service is needed. Periodical maintenance checks require entry into the equipment bay. When possible, it is wise planning for the future to leave access to all sides of the spa in the event your spas plumbing requires maintenance. Your spa warranty does not cover the cost of providing access for service.

SCHÉMA DE CÂBLAGE – BRANCHEMENT D’UN SPA SUR UNE FRÉQUENCE DE 240 VOLTS

* Le câblage actuel du disjoncteur de fuite de terre variera selon son fabricant. Le disjoncteur de fuite de terre est un « Square D ». Le câblage inadéquat d’un disjoncteur de fuite de terre peut entraîner des dommages permanents au système électrique du spa. La réparation ou le remplacement de ce système n’est pas couvert par la garantie quand les dommages résultent d’un câblage inapproprié.

PRÉPARATION DU SITE ET LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES

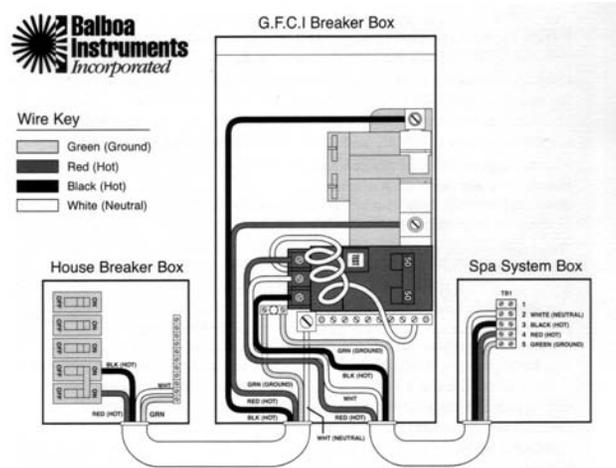
L’installation d’un spa portatif est simple quand elle est planifiée de façon adéquate. Ainsi, il est important de lire les renseignements suivants et de consulter votre détaillant de spas Fiji.

- 1) Accès – Les dimensions de votre nouveau spa détermineront l’espace nécessaire pour déplacer le spa vers son emplacement définitif. S’assurer de mesurer les marges latérales, les barrières et les portes ainsi que les obstructions verticales comme les avancées de toit et les lignes électriques aériennes. Tout autre obstacle limitant l’espace comme les arbres et les arbustes doivent être pris en considération.
- 2) Si le spa est installé à l’intérieur, les obstacles comme les escaliers, les plafonds et les murs doivent être pris en compte. Veuillez demander à votre détaillant de spas Fiji ou à votre service de livraison d’examiner les plans du site ou de l’installation avant la livraison.
- 3) Exigences relativement à la surface et au socle – lorsque votre nouveau spa est rempli d’eau et d’occupants, il peut peser plusieurs tonnes. La base se trouvant sous le spa doit pouvoir supporter le poids actuel. Le spa doit être installé sur une surface ferme, lisse et à niveau. Il est recommandé d’utiliser comme fondation un socle en béton d’au moins quatre (4) po (10 cm) d’épaisseur comportant des barres d’acier pour béton armé.

IMPORTANT

Quand vous installez votre spa à l’intérieur, sur un plancher en bois ou sur un balcon, les mêmes exigences en matière de charge doivent être satisfaites. La charge totale maximale doit être de 90 lb par pied carré. Vous devriez consulter un entrepreneur compétent ou votre Service de la construction local afin de confirmer que votre plancher peut supporter un spa. Assurez-vous de solidifier votre spa, afin que l’équipement demeure au-dessus de la surface du sol et qu’il ne soit pas sujet aux inondations.

Les côtés de l’équipement du spa doivent être accessibles, au cas où une intervention de service s’avérerait nécessaire. L’entretien périodique exige de pénétrer dans l’aire de l’équipement. Si possible, prévoir l’accès à tous les panneaux latéraux du spa, au cas où la plomberie de votre spa viendrait qu’à faire défaut. La garantie de votre spa ne couvre pas les coûts engagés pour fournir l’accès à des fins d’entretien.



SITE PREPARATION / GENERAL GUIDELINES

GENERAL CONSIDERATIONS FOR OUTDOOR INSTALLATION

Again, proper planning will increase your total enjoyment factor with your new spa. Listed below are some additional items to consider when planning your installation.

- How spa will complement landscaping and vice versa
- View from inside spa and view of spa from inside of home
- Exposure to sunlight and shading from trees
- Privacy
- Getting to spa from house and return
- Proximity to dressing rooms and bathrooms
- Storage for spa chemicals
- Local building codes (if applicable)
- Power cable

GENERAL CONSIDERATIONS FOR INDOOR INSTALLATION

Installing your spa indoors creates an entirely different set of considerations.

With proper planning, no matter what room your spa goes in, it will be your favorite room.

- Work with your Fiji! Spas dealer and contractor to insure all local building,

- Plan for a floor drain to drain off excess water or for draining

and cleaning your spa

- A ventilation fan may be necessary due to high humidity created by your spa
- Finished material in your spa room should also be capable of withstanding increased humidity?

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1.) Put spa in final position that allows for access to equipment and

spa components.

- 2.) Remove front side panel (This is the side where the main top

side control panel is located) so electrical can be hooked up to

the spa system pack. Panels are removed by unscrewing the

screws in the corner sections and side panels (using #2 square

bit). Using a Phillips screwdriver may result in stripping of the

screw.

- 3.) Fill spa at least 1" above filter. We recommend filling the spa through the filter area.

- 4.) Turn the power on to the spa. Spa will go through its priming mode. This lasts

approximately 5 minutes.

- 5.) It may be necessary to bleed air from the motor(s) on your spa if, after start up, your spa

pumps do not operate. Due to the nature of water flow and hydro-therapy pumps, please be

advised that air locking of pumps may occur. Fiji Spas has taken measures to reduce the

possibility of this, but it still may occur, especially after refilling a spa. This is not a service

covered under warranty.

To relieve an airlock situation, loosen the union (see

picture) on the discharge of the pump (the end of the pump

should leak out. Tighten the union and test the pump

for proper jet flow. If needed repeat process.

6.) Adjust water chemistry according to the instructions

provided in the "Spa Water Maintenance Section"

(page 19).

- 7.) Your spa water will heat approximately 5° - 8° per

hour, for all 240V spas. This varies depending on the size of the spa. Step into the soothing

waters of your new Fiji! Spa!

Relax and enjoy.

PRÉPARATION DU SITE ET LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES POUR UNE INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR

Une fois de plus, une planification adéquate vous permettra de mieux profiter de votre nouveau spa.

Voici certains points additionnels à ne pas perdre de vue dans la planification de votre installation :

- Comment le spa agrémentera-t-il l'aménagement paysager et vice-versa?
- Vue à l'intérieur du spa et vue du spa de l'intérieur de la maison
- Exposition au soleil et ombrage causé par les arbres
- Intimité
- Aller-retour entre le spa et la maison
- Proximité des vestiaires et des salles de bains
- Entreposage des produits chimiques pour le spa
- Codes de construction locaux (le cas échéant)
- Câble d'alimentation

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES POUR UNE INSTALLATION À L'INTÉRIEUR

Installer votre spa à l'intérieur exige un tout autre ensemble de considérations.

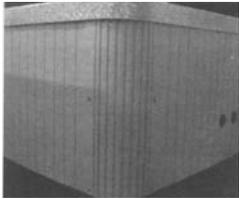
Grâce à une planification adéquate, peu importe la pièce dans laquelle votre spa sera installé, cette pièce sera votre préférée.

- Consulter votre détaillant de spas Fiji et un entrepreneur pour vous assurer que tous les codes locaux de construction, d'électricité et de plomberie sont respectés.
- Planifier l'installation d'un siphon de sol pour vider l'excédent d'eau ou pour vider et nettoyer votre spa.
- Un ventilateur peut être nécessaire en raison d'une forte humidité créée par votre spa.
- Le matériel se trouvant dans la pièce où est situé votre spa devrait également être capable de résister à une forte humidité.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

- 1.) Placer le spa à son emplacement définitif, de manière à pouvoir accéder aux composantes de l'équipement et du spa.

- 2.) Enlever le panneau avant (le panneau de commande principal est situé sur le dessus), afin de permettre le branchement électrique au système du spa. Les panneaux s'enlèvent en dévissant les vis situées dans les coins et sur les côtés des panneaux (utiliser un tournevis à tête carrée no 2). Utiliser un tournevis Phillips peut fileter la vis.



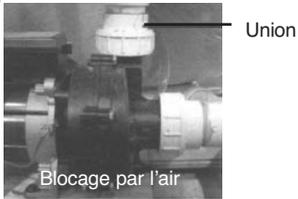
- 3.) Remplir le spa à au moins un (1) po (2,5 cm) au-dessus du filtre. Nous recommandons de remplir le spa par le biais de l'aire de filtration.

- 4.) Allumer le spa. Le spa se trouvera en mode de démarrage. Cela durera environ cinq (5) minutes.

- 5.) Il peut être nécessaire de prélever de l'air du moteur de votre spa si, après le démarrage, les pompes de votre spa ne fonctionnent pas.

En raison de la nature du débit d'eau et des pompes d'hydrothérapie, veuillez noter que l'air peut bloquer les pompes. Fiji Spas a pris des mesures pour réduire les possibilités que cette situation se produise, mais elle peut tout de même survenir, notamment après avoir rempli le spa. Ce n'est pas une éventualité couverte en vertu de la garantie.

Pour régler le blocage par l'air, desserrer l'union (voir l'image) de la décharge de la pompe (l'extrémité de la pompe par laquelle l'eau est expulsée). L'eau devrait s'écouler. Resserrer l'union et tester la pompe pour que les jets atteignent un débit adéquat. Au besoin, répéter ces étapes.



- 6.) Régler la composition chimique de l'eau conformément aux instructions fournies dans la section « Entretien de l'eau du spa » (page 19).

- 7.) La température de l'eau de votre spa augmentera de 5° à 8° à l'heure pour les spas de 240 volts. Cette augmentation varie selon la taille du spa. Pénétrez dans l'eau apaisante de votre nouveau spa Fiji! **Relaxez et profitez-en!**

WATER CHEMISTRY TERMS YOU SHOULD KNOW

- Before jumping into the Spa Water Maintenance, here are some terms to help you.
1. Parts per million, or ppm: This is a form of measurement used in most pool or spa chemical readings. Best described as any one million like items of equal size and make up, next to one unlike item, but of equal size. This would be one part per million.
 2. Average size spa: What is it? The national spa and pool institute (NSPI) states: 350 to 400 U.S. gallons is average. As a general rule, chemical dosages are the same for any spa between 100 U.S. gallons and 500 U.S. gallons. Spas over 500 U.S. gallons the dosage would be double. Under 100 U.S. gallons would be on a case by case basis.
 3. Total Alkalinity: This is a measurement of the ability of the water to resist changes in pH. Put another way, it is the water's ability to maintain proper pH. Total alkalinity is measured in parts per million from 0 to 400 plus, with 80 to 150 ppm being the best range for spas. With low alkalinity, the pH will flip, or change back and forth, and be hard to control. With high alkalinity it becomes extremely difficult to change the pH.
 4. pH or potential hydrogen: This is a measurement of the active acidity in the water, or it is the measurement of the concentration of active hydrogen ions in the water. The greater the concentration of active hydrogen ions, the lower the pH. pH is not measured in parts per million, but on a scale from 0 to 14, with 7 being the neutral. In spas when ever possible, a measurement between 7.2 and 7.8 is best. With low pH, the results can be corroded metals, etched and stained plaster, stained fiberglass or acrylic, eye / skin irritation, rapid chlorine or bromine loss, and total alkalinity destruction. With high pH, the results can be cloudy water, eye / skin irritation, scale formation and poor chlorine or bromine efficiency.
 5. Shocking: This is when you add either extra chlorine (superchlorinate) by raising the chlorine level above 8 ppm, or add a non-chlorine shock (potassium monopersulfate or potassium monopersulfate) to burn off the chloramines or bromamines. A non-chlorine shock acts by releasing oxygen in the water, which serves the same function as chlorine. The advantage to using non-chlorine shock, is you can enter the water within 15 minutes after shocking. Using chlorine, you must wait until the total chlorine reading is below 5 ppm. One thing to remember, a non-chlorine shock will not kill bacteria or disinfect.
 6. Sequestering: This can be defined as the ability to form a chemical complex which remains in solution, despite the presence of a precipitating agent (i.e. calcium and metals). Common names for sequestering chemicals are: minquest, stain and scale control, metal-x, spa defender, spa metal gone, (etc.).
 7. Filtration: Filters are necessary to remove particles of dust, dirt, algae, etc. that are continuously entering the water. If the spa is not operated long enough each day for the filter to do a proper job, this puts a burden on the chemicals, causing extra expense. Filtration time will depend on the spa size, pump and filter size, and of course, bather load. A spare cartridge should be kept to make it easy to frequently clean the cartridge without the need for a long shut down. This will also allow the cartridge to dry out between usages, which will increase the cartridge life span as much as twice. Replace the cartridge when the pleats begin to deteriorate. Cartridge cleaning should be done a minimum of once a month. More often with a heavy bather load.
 8. Sanitizers: This is what kills the germs and bacteria that enter the water from the environment and the human body.
 - A. Chlorine
 1. Only one type is good for spa use
 2. Chlorine is an immediate sanitizer.
 - B. Bromine
 1. Two types of tablets.
 2. Chlorine is a slow dissolve chemical and may take a few days to develop a reserve or read

TERMES QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR À PROPOS DE LA COMPOSITION CHIMIQUE DE L'EAU

Avant d'effectuer l'entretien de l'eau du spa, voici quelques termes pour vous aider.

1. Parties par million ou ppm : Mesure utilisée pour la plupart des lectures des produits chimiques pour piscines et pour spas. Mieux décrit comme n'importe quel millionième d'articles semblables de taille et de composition identiques, comparativement à un article différent, mais de taille équivalente. Ce serait une partie par million.
2. Qu'est-ce qu'un spa de taille moyenne? La National Spa and Pool Institute (NSPI) prétend qu'un spa de taille moyenne comprend entre 350 et 400 gallons américains d'eau. En règle générale, le dosage chimique est le même pour tout spa pouvant contenir entre 100 et 500 gallons américains. Le dosage pour les spas de plus de 500 gallons américains devrait être doublé. Le dosage pour les spas de moins de 100 gallons américains se fait au cas par cas.
3. Alcalinité totale : Mesure de la capacité de l'eau à résister aux changements de pH. En d'autres termes, c'est la capacité de l'eau à maintenir un pH adéquat. L'alcalinité totale se mesure en parties par million, de 0 à plus de 400, le meilleur intervalle pour les spas se situant entre 80 et 150 ppm. Quand l'alcalinité est faible, le pH varie et il est difficile à contrôler. Quand l'alcalinité est élevée, le pH est très difficile à changer.
4. pH ou potentiel d'hydrogène : Mesure de l'acidité active de l'eau ou mesure de la concentration d'ions d'hydrogène actifs dans l'eau. Plus l'eau est concentrée en ions d'hydrogène actifs, plus le pH est faible. Le pH ne se mesure pas en parties par million, mais bien sur une échelle de 0 à 14, 7 étant neutre. Dans les spas, quand c'est possible, la meilleure mesure doit se situer entre 7,2 et 7,8. Quand le pH est faible, cela peut corroder les métaux, décaeper et tacher le plâtre, tacher la fibre de verre ou l'acrylique, irriter les yeux ou la peau, entraîner la perte rapide de chlore ou de brome et détruire l'alcalinité totale. Quand le pH est élevé, cela peut brouiller l'eau, irriter les yeux ou la peau, entartrer le spa, et le chlore et le brome sont peu efficaces.
5. Choc : Quand vous ajoutez trop de chlore (superchloration) en haussant le niveau de chlore à plus de 8 ppm ou lorsque vous effectuez un choc sans chlore (monoperoxy sulfate de potassium ou monopersulfate de potassium) pour éliminer les chloramines et les bromamines. Un choc sans chlore libère de l'oxygène dans l'eau, lequel a la même fonction que le chlore. Il est avantageux d'utiliser un choc sans chlore, car vous pouvez entrer dans l'eau 15 minutes après que le choc ait été effectué. Avec du chlore, vous devez attendre que la lecture du chlore soit inférieure à 5 ppm. Ne pas oublier qu'un choc sans chlore ne tuera pas les bactéries ou ne désinfectera pas.
6. Séquestration : Peut être définie comme la capacité à former un complexe chimique qui demeure en solution malgré la présence d'un agent précipitant (à savoir, calcium et métaux). Les produits chimiques séquestrants communs sont Minquest, Stain and Scale Control, Metal-X, Spa Defender, Spa Metal Gone, etc.
7. Filtration : Des filtres sont nécessaires pour enlever les particules de poussière, de saleté, d'algues, etc. qui entrent constamment dans l'eau. Si le spa ne fonctionne pas assez longtemps chaque jour pour que le filtre agisse adéquatement, cela alourdit la tâche des produits chimiques et entraîne des frais additionnels. Le temps de filtration variera selon la taille du spa, de la pompe et du filtre et, bien sûr, selon le nombre de baigneurs. Une cartouche de recharge devrait toujours être gardée à portée de la main, afin de faciliter le nettoyage fréquent de la cartouche sans avoir à éteindre le spa pendant une longue période de temps. Cela permettra également à la cartouche de sécher entre les utilisations, ce qui doublera sa durée de vie. Remplacer la cartouche quand les plis commencent à se détériorer. La car touche devrait être nettoyée au moins une fois par mois, et plus souvent si le spa accueille beaucoup de baigneurs.
8. Désinfectants : Ils tuent les germes et les bactéries qui entrent dans l'eau et qui proviennent de l'environnement et du corps humain.
 - A. Chlore
 1. Seulement un type peut être utilisé pour le spa.
 - B. Brome
 1. Deux types de comprimés.

ing in the water.

9. Total dissolved solids (TDS): Materials that have been dissolved by the water. i.e. Like what happens when you put sugar in coffee or tea.

10. Useful life of water (in days): Water should be drained at least once every 180 days. Useful life may vary by usage and bather load.

11. Defoamer: Foaming may be caused by body oils, cosmetics, lotions, surface cleaners, high pH or algaecides as well as other organic materials. Low levels of calcium or sanitizer can also cause foaming. Also, double rinse your bathing suits as they will hold residual soap after being washed.

12. Calcium hardness: Water that is too hard (over 250 ppm) can promote scale formation in components and on spa surface. Water that is too low (below 180 ppm) may also shorten the life of metal components on the spa.

Always leave spa cover open for 15 min. after adding chemicals to prevent off gas from damaging your spa cover, spa pillows, and other critical parts.

TERMES QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR À PROPOS DE LA COMPOSITION CHIMIQUE DE L'EAU

2. Le brome est un produit chimique qui se dissout lentement, et il faut attendre quelques jours pour qu'il se crée une réserve suffisante pour prendre une lecture de l'eau.
9. Matières dissoutes totales (MDT) : Matériaux dissous dans l'eau, par exemple, ce qui se produit lorsque vous versez du sucre dans le café ou dans le thé.
10. Durée de vie utile de l'eau (en journées) : L'eau devrait être changée au moins une fois tous les 180 jours. Sa durée de vie utile peut varier selon l'usage et le nombre de baigneurs.
11. Additif antimousse : La formation de mousse peut être causée par le gras corporel, les cosmétiques, les lotions, les agents nettoyants de surface, un pH élevé ou des algicides ainsi que d'autres matériaux organiques. De faibles niveaux de calcium ou de désinfectant peuvent également entraîner la formation de mousse. Rincer deux fois votre maillot de bain, car il retiendra des résidus de savon après avoir été lavé.
12. Dureté calcique : De l'eau trop dure (plus de 250 ppm) peut entraîner la formation de tartre sur les composantes et la surface du spa. Une eau pas suffisamment dure (moins de 180 ppm) peut également écourter la vie des composantes métalliques du spa.

REMARQUE : Toujours laisser le spa à découvert pendant 15 minutes après avoir ajouté des produits chimiques, afin que les gaz dégagés n'endommagent pas le couvercle, les coussins ou d'autres parties essentielles du spa.

PROGRAMME D'ENTRETIEN DE LA QUALITÉ DE L'EAU

AVANT CHAQUE UTILISATION	Vérifier l'eau du spa avec un bâtonnet diagnostique pour atteindre les niveaux sanitaires adéquats et réajuster en conséquence.
UNE FOIS PAR SEMAINE	Ajouter à l'eau du spa trois cuillères à soupe de choc sans chlore ou une cuillère à café de Dichlor par tranche de 250 gallons.
TROIS FOIS PAR SEMAINE	Tester l'eau à l'aide de bâtonnets diagnostiques pour produits chimiques. Ajuster les désinfectants, le pH et l'alcalinité en conséquence.
UNE FOIS PAR MOIS*	Faire tremper l'élément du filtre pendant la nuit dans un seau contenant du nettoyant à filtre et le rincer avec de l'eau propre avant de le remettre en place.
TOUS LES 180 JOURS	Vider et remplir votre spa. Répéter la procédure de démarrage.
APRÈS CHAQUE UTILISATION	Ajouter à l'eau du spa une cuillère à soupe de choc sans chlore ou 1/3 de cuillère à café de Dichlor par tranche de 250 gallons.
AU BESOIN	Si l'eau est brouillée, effectuer un choc à l'aide d'une cuillère à café de Dichlor par tranche de 500 gallons.

* Ces recommandations générales pour l'entretien de la qualité de l'eau peuvent varier selon l'utilisation et le nombre de baigneurs. Selon le nombre de baigneurs et la fréquence d'utilisation, le temps alloué pour vider et remplir le spa peut également varier, de même que la fréquence de nettoyage des filtres.

* Foam Gone peut être utilisé quand trop de mousse se forme. S'assurer d'utiliser seulement une goutte ou deux chaque fois. Utiliser une trop grande quantité de Foam Gone brouillera l'eau.

Remarque :

Vous pouvez substituer Dichlor à un choc sans chlore.
Une cuillère à thé de Dichlor = trois cuillères à soupe de choc sans chlore

UTILISER UNIQUEMENT DES PRODUITS CHIMIQUES POUR SPAS

(Certains produits chimiques pour piscines ne conviennent pas aux spas.)

* Aux fins de nettoyage des filtres, s'assurer de ne jamais faire fonctionner les pompes si le filtre n'est pas en place. Ne pas respecter cette consigne peut entraîner la présence de débris dans les pompes et ainsi causer des dommages non couverts par la garantie.

WATER QUALITY MAINTENANCE SCHEDULE

BEFORE EACH USE	Check spa water with a test strip for proper sanitation levels and adjust accordingly to the proper levels.
ONCE A WEEK	Add 3 Tablespoons of a non-chlorine shock or 1 teaspoon of Dichlor to spa per 250 gallons.
3 TIMES A WEEK	Test water using chemical test strips. Adjust sanitizer, pH and Alkalinity accordingly.
ONCE A MONTH*	Soak your filter element overnight in a bucket with spa Filter Cleaner and then rinse with clean water before re-inserting.
EVERY 180 DAYS	Drain and refill your spa. Repeat start up procedure.
AFTER EACH USE	Add 1 tablespoon of non-chlorine shock or 1/3 teaspoon of Dichlor to spa per 250 gallons.
AS NEEDED	If water looks hazy, shock treat with 1 teaspoon of Dichlor per 500 gallons.
USE ONLY SPA CHEMICALS	(some pool chemicals are not suitable for spa use). * when cleaning filters, be sure to never have the pump(s) running without the filter in place. Failure to do so may result in debris in the pumps causing unwarranted damage.
Note:	As an alternative to non chlorine shock, Dichlor may be substituted. 1 tsp. Dichlor = 3 table- spoons of non chlorine shock
	* These are general recommendations for water quality maintenance that may vary by usage and or bather load. Depending on bather load and frequency of use, drain and refill times may vary as well as the frequency of cleaning your filters. * Foam Gone may be used when excessive foaming occurs. Be sure to use only a drop or two at a time. Over use of Foam Gone will result in cloudy, milky water.

1. Read the spa owners manual first.

2. Clean the surface with a spa general purpose cleaner or wipe down with a clean wet towel.

3. Begin filling the spa with fresh water. If possible, if possible, do not use softened water.

4. When the spa has 2 to 4 inches of water on the bottom, add the recommended amount of a sequestering chemical for that size spa. See the chemical bottle for correct amounts.

5. When the spa is full, run the pump on high speed for 30 minutes without air controls open. This will give the sequestering chemical time to mix well with the water. Allow sequestering chemical 12-24 hours to properly filter in the water before proceeding with any further steps.

6. Using test strips or a test kit, test for total alkalinity, and adjust if necessary to between 80 to 150 ppm using the pH / alkalinity increaser or decrease 1 oz. at a time. Wait 15 minutes, retest, and adjust if necessary. The pump should be running on high speed during this time without air controls open.

7. Using test strips or a test kit, test for pH, and adjust if necessary to within the 7.2 and 7.8 range using the pH / alkalinity increaser or decrease 1/2oz. at a time. Wait 15 minutes, retest, and adjust if necessary. The pump should be running on high speed during this time without air controls open.

8. Add the sanitizer of choice, following label directions. If chlorine is used, broadcast the recommended amount across the surface of the water, with the pump running on high speed. Wait 15 minutes, retest, and adjust to a total chlorine reading of 1 to 3 ppm. If bromine is used, add bromine tablets to the bromine feeder following label directions. With the pump running on high speed, add 2oz. of sodium bromide, and shock the spa with 2oz. of non chlorine shock. It may take several days adjusting the bromine feeder to obtain a total bromine reading of 3 to 5 ppm. A bromine reading may not be obtained on the first day.

9. If any foam develops, add a defoamer at the base of the problem area. Use only enough defoamer to get rid of the foam. This is usually one or two drops. Do not pour large amounts of defoamer into water.

10. Wait two days, and begin a three day a week maintenance program.

ENTRETIEN DE L'EAU DU SPA — DÉMARRAGE

1. Premièrement, lire le manuel du propriétaire du spa.
2. Nettoyer la surface à l'aide d'un produit nettoyant à usage général pour spas ou essuyer à l'aide d'une serviette humide propre.
3. Commencer à remplir le spa d'eau douce. Si possible, ne pas utiliser d'eau adoucie.
4. Quand le spa est rempli de deux à quatre pouces d'eau, ajouter la quantité recommandée de produits chimiques séquestrants pour un spa de cette taille. Voir la bouteille de produits chimiques pour connaître la quantité appropriée.
5. Quand le spa est rempli, faire fonctionner la pompe à grande vitesse pendant 30 minutes sans que les régulateurs d'air soient ouverts. Cela permettra aux produits chimiques séquestrants de se mélanger à l'eau. Compter entre 12 et 24 heures pour que les produits chimiques séquestrants filtrent adéquatement l'eau, avant de passer à une autre étape.
6. Utiliser des bâtonnets diagnostiques ou une trousse de test. Vérifier l'alcalinité totale et ajuster, au besoin, entre 80 et 150 ppm, à l'aide de produits qui augmentent ou diminuent le pH et l'alcalinité, en ajoutant une once à la fois. Attendre 15 minutes, refaire un test et ajuster, au besoin. La pompe devrait fonctionner à grande vitesse sans que les régulateurs d'air soient ouverts.
7. Utiliser des bâtonnets diagnostiques ou une trousse de test. Vérifier le pH et ajuster en con séquence, entre 7,2 et 7,8, à l'aide de produits qui augmentent ou diminuent le pH et l'alcalinité, en ajoutant une demi-once à la fois. La pompe devrait fonctionner à grande vitesse sans que les régulateurs d'air soient ouverts.
8. Ajouter le désinfectant de votre choix en suivant les indications sur l'étiquette. Si vous utilisez du chlore, répandre la quantité recommandée sur la surface de l'eau pendant que la pompe fonctionne à grande vitesse. Attendre 15 minutes, refaire un test et ajuster, au besoin, afin que le taux total de chlore se situe entre 1 et 3 ppm. Si vous utilisez du brome, ajouter des comprimés de brome dans le dispositif d'alimentation de brome en suivant les indications sur l'étiquette. Pendant que la pompe fonctionne à grande vitesse, ajouter 2 oz de brome de sodium, effectuer un choc à l'aide de 2 oz de choc sans chlore. Il faut compter plusieurs jours pour ajuster le dispositif d'alimentation de brome dans le but d'obtenir un taux total de brome se situant entre 3 et 5 ppm. Une lecture de brome ne peut être obtenue le premier jour.
9. Si de la mousse se forme, ajouter un additif antimousse à la base de l'aire à problème. Utiliser seulement assez d'additif antimousse pour éliminer la mousse. Généralement, une ou deux gouttes suffisent. Ne pas verser de nombreuses gouttes d'additif antimousse dans l'eau.
10. Attendre deux jours et commencer à suivre le programme d'entretien de trois jours par semaine.

SPA WATER MAINTENANCE - START-UP

Day One

1. Test and adjust total alkalinity if necessary to between 80 to 150 ppm using the pH / alkalinity-increaser or decrease 1 oz. at a time. Wait 15 minutes, retest and adjust if necessary. The pump should be running on high speed during this time with the air controls closed.
2. Test and adjust pH, if necessary, to within the range of 7.2 to 7.8 using the pH / alkalinity-increaser or decrease, 1/2oz. at a time. Wait 15 minutes, retest and adjust if necessary. The pump should be running on high speed during this time with the air controls closed.
3. Test and adjust sanitizer level. Add chlorine following label directions to maintain a free chlorine level of 1 to 3 ppm. If using bromine, adjust feeder to maintain a total bromine level of 3 to 5 ppm. Add bromine tablets to the dispenser if necessary, following label directions.
4. Add a water clarifier following label directions. If the spa is equipped with an ozone unit, we recommend adding an enzyme product in place of the clarifier, following the label directions.
5. Use a small amount of defoamer only if necessary.

Day Two Skip

Day Three

1. Test and adjust total alkalinity, if necessary, to between 80 and 150 ppm using the pH / alkalinity-increaser or decrease, 1 oz at a time. Wait 15 minutes, retest and adjust if necessary. The pump should be running on high speed during this time with the air controls closed.
2. Test and adjust the pH, if necessary, to within the range of 7.2 to 7.8 using the pH / alkalinity-increaser or decrease, 1/2oz at a time. Wait 15 minutes, retest and adjust if necessary. The pump should be running on high speed during this time with the air controls closed.
3. Test and adjust sanitizer level. Add chlorine following label directions to maintain a free chlorine level of 1 to 3 ppm. If using bromine, adjust feeder to maintain a total bromine level of 3 to 5 ppm. Add bromine tablets to the dispenser if necessary, following label directions.
4. Add sequestering chemical, following label directions for maintenance.
5. If necessary, clean water line with a spa general purpose cleaner or enzyme product.
6. Use a defoamer only if necessary. (cont. next page)

ENTRETIEN DE L'EAU DU SPA — DÉMARRAGE

Jour un

1. Tester l'alcalinité totale et ajuster, au besoin, entre 80 et 150 ppm, à l'aide de produits qui augmentent ou diminuent le pH et l'alcalinité, en ajoutant une once à la fois. Attendre 15 minutes, refaire un test et ajuster, au besoin. La pompe devrait fonctionner à grande vitesse sans que les régulateurs d'air soient ouverts.
2. Tester le pH et ajuster, au besoin, entre 7,2 et 7,8, à l'aide de produits qui augmentent ou diminuent le pH et l'alcalinité, en ajoutant une demi-once à la fois. Attendre 15 minutes, refaire un test et ajuster, au besoin. La pompe devrait fonctionner à grande vitesse sans que les régulateurs d'air soient ouverts.
3. Tester le niveau de désinfectant et ajuster. Ajouter du chlore selon les instructions sur l'étiquette, afin de maintenir un niveau de chlore libre se situant entre 1 et 3 ppm. Si vous utilisez du brome, ajuster le dispositif d'alimentation, afin de maintenir un niveau de brome se situant entre 3 et 5 ppm. Ajouter des comprimés de brome au dispositif d'alimentation, au besoin, selon les indications sur l'étiquette.
4. Ajouter un clarificateur d'eau selon les indications sur l'étiquette. Si le spa est muni d'un ozonateur, nous suggérons d'ajouter un produit enzymatique, et non un clarificateur d'eau, en suivant les indications sur l'étiquette.
5. Utiliser une petite dose d'additif antimousse uniquement au besoin.

Jour deux – Ne rien faire

Jour trois

1. Tester l'alcalinité totale et ajuster, au besoin, entre 80 et 150 ppm, à l'aide de produits qui augmentent ou diminuent le pH et l'alcalinité, en ajoutant une once à la fois. Attendre 15 minutes, refaire un test et ajuster, au besoin. La pompe devrait fonctionner à grande vitesse sans que les régulateurs d'air soient ouverts.
2. Tester le pH et ajuster, au besoin, entre 7,2 et 7,8, à l'aide de produits qui augmentent ou diminuent le pH et l'alcalinité, en ajoutant une demi-once à la fois. Attendre 15 minutes, refaire un test et ajuster, au besoin. La pompe devrait fonctionner à grande vitesse sans que les régulateurs d'air soient ouverts.
3. Tester le niveau de désinfectant et ajuster. Ajouter du chlore selon les instructions sur l'étiquette afin de maintenir le taux de chlore libre se situant entre 1 et 3 ppm. Si vous utilisez du brome, ajuster le dispositif d'alimentation afin de maintenir un niveau de brome se situant entre 3 et 5 ppm. Ajouter des comprimés de brome au dispositif d'alimentation, au besoin, selon les indications sur l'étiquette.
4. Ajouter des produits chimiques séquestrants en suivant les indications en matière d'entretien sur l'étiquette.
5. Au besoin, nettoyer la ligne d'eau à l'aide d'un produit nettoyant à usage général pour spas ou d'un produit enzymatique.
6. Utiliser un additif antimousse uniquement au besoin. (suite à la page suivante)

ENTRETIEN DE L'EAU DU SPA — DÉMARRAGE

Jour quatre – Ne rien faire

Jour cinq

1. Tester l'alcalinité totale et ajuster, au besoin, entre 80 et 150 ppm, à l'aide de produits qui augmentent ou diminuent le pH et l'alcalinité, en ajoutant une once à la fois. Attendre 15 minutes, refaire un test et ajuster, au besoin. La pompe devrait fonctionner à grande vitesse sans que les régulateurs d'air soient ouverts.
2. Tester le pH et ajuster, au besoin, entre 7,2 et 7,8, à l'aide de produits qui augmentent ou diminuent le pH et l'alcalinité, en ajoutant une demi-once à la fois. Attendre 15 minutes, refaire un test et ajuster, au besoin. La pompe devrait fonctionner à grande vitesse sans que les régulateurs d'air soient ouverts.
3. Tester le taux de désinfectant et ajuster. Ajouter du chlore selon les instructions sur l'étiquette, afin de maintenir un niveau de chlore libre entre 1 et 3 ppm. Si vous utilisez du brome, ajuster le dispositif d'alimentation, afin de maintenir un niveau de brome entre 3 et 5 ppm. Ajouter des comprimés de brome au dispositif d'alimentation, au besoin, selon les indications sur l'étiquette.
4. Effectuer un choc à l'aide de 2 oz de choc sans chlore ou une superchloration en suivant les indications sur l'étiquette. Un choc devrait être effectué au moins une fois par semaine, même quand le spa n'est pas utilisé. Si vous employez du chlore comme désinfectant, un choc devrait être effectué chaque fois qu'une lecture de chlore libre se situant entre 1 et 3 ppm ne peut être obtenue sans augmenter le niveau de chlore total à plus de 5 ppm. Toujours effectuer un choc après que de nombreux baigneurs aient utilisé le spa.
5. Vérifier la cartouche du filtre et la nettoyer, au besoin. Nettoyer la cartouche du filtre à l'aide d'un produit nettoyant en suivant les indications sur l'étiquette. Il est préférable d'avoir une cartouche de rechange à portée de la main pour éviter d'éteindre le spa pendant une longue période lors du nettoyage de la cartouche. Ne jamais faire fonctionner votre spa sans que les filtres soient en place.
6. Utiliser un additif antimousse seulement au besoin.

Jour six et sept — Ne rien faire

Dans le cas d'un spa, vous travaillez avec un petit volume d'eau chaude, ce qui réduit la durée de vie des bactéries et leur permet ainsi qu'à d'autres matières de se reproduire plus rapidement. Un spa exige plus de soins qu'une piscine et il nécessite, peu importe ce qui est incorporé à l'eau, un pH aussi neutre que possible. Voilà pourquoi seulement des produits chimiques pour spas devraient être utilisés.

1. Test and adjust total alkalinity, if necessary, to between 80 and 150 ppm using the pH / alkalinity increaser or decreaser, 1 oz. at a time. Wait 15 minutes, retest and adjust if necessary. The pump should be running on high speed during this time with the air controls closed.

2. Test and adjust the pH, if necessary, to within the range of 7.2 to 7.8 using the pH / alkalinity increaser or decreaser, 1/2oz. at a time. Wait 15 minutes, retest and adjust if necessary. The pump should be running on high speed during this time with the air controls closed.

3. Test and adjust sanitizer level. Add chlorine following label directions to maintain a free chlorine level of 1 to 3 ppm. If using bromine, adjust feeder to maintain a total bromine level of 3 to 5 ppm. Add bromine tablets to the dispenser if necessary, following label directions.

4. Shock with 2oz. of non chlorine shock, or superchlorinate following label directions. A spa should be shocked at least once a week even if it is not used. If using chlorine as the sanitizer, the spa should be shocked whenever a free chlorine reading of 1 to 3 ppm cannot be obtained without raising the total chlorine level above 5 ppm. Always shock a spa after any heavy bather load.

5. Check filter cartridge and clean if necessary. Clean with cartridge filter cleaner, following label directions. It is best to have a spare cartridge on hand, to prevent long spa down times while the cartridge is being cleaned. Never operate your spa without the filters in place.

6. Use a defoamer only if necessary.

Day Six and Seven Skip

With a spa, you are working with a small volume of hot water, which causes chemicals to have a shorter life span, and bacteria, along with other things, to grow faster. A spa is less forgiving than a pool, and requires that whatever is put into it have a pH as close to neutral as possible. That is why only chemicals made for spas should be used.

SPA WATER MAINTENANCE TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Problem	Possible Causes	How To Fix It
Chlorine / Bromine Odor	<ul style="list-style-type: none"> Excessive Chlorine or bromine levels 	<ul style="list-style-type: none"> Shock water with non-chlorine Adjust pH if necessary
Water Odor	<ul style="list-style-type: none"> Low levels of sanitizer pH out of range Bacteria or algae growth 	<ul style="list-style-type: none"> Shock water with non-chlorine shock treatment or adjust sanitizer levels Adjust pH level if necessary Adjust sanitizer if necessary
Cloudy Water	<ul style="list-style-type: none"> Dirty filters or inadequate filtration Water chemistry not balanced Suspended particles or organic materials Old water 	<ul style="list-style-type: none"> Clean filters and adjust filtration times Adjust chemistry levels Add spa clarifier (see dealer) Change spa water
Scum Ring Around Spa	<ul style="list-style-type: none"> Build up of oils, dirt and organic elements 	<ul style="list-style-type: none"> Wipe off with a clean towel
Eye / Skin Irritation	<ul style="list-style-type: none"> Unsanitary water Free chlorine level above 5 ppm Poor sanitizer / pH levels 	<ul style="list-style-type: none"> Shock spa with non-chlorine shock Allow level to drop below 5 ppm Adjust according to spa test strip results
Foaming	<ul style="list-style-type: none"> High levels of body oils, lotions, soap, etc 	<ul style="list-style-type: none"> Add small amount of defoamer

Recommended Levels of Chemical

Chlorine 1.0 - 3.0 ppm
pH 7.2 - 7.8
Total Alkalinity 80 - 150 ppm
Calcium Hardness 180 - 250 ppm

ENTRETIEN DE L'EAU DU SPA GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Comment régler le problème
Odeur de chlore ou de brome	<ul style="list-style-type: none"> Niveaux de chlore ou de brome trop élevés Faible pH 	<ul style="list-style-type: none"> Effectuer un choc dans l'eau à l'aide d'un traitement sans chlore Ajuster le niveau de pH, au besoin
Odeur de l'eau	<ul style="list-style-type: none"> Faibles niveaux de désinfectant pH inférieur ou supérieur à l'intervalle cible Accroissement des bactéries ou des algues 	<ul style="list-style-type: none"> Effectuer un choc dans l'eau à l'aide d'un traitement sans chlore ou ajuster les niveaux de désinfectant Ajuster le niveau de pH, au besoin Ajuster le niveau de désinfectant, au besoin
Eau brouillée	<ul style="list-style-type: none"> Filtres sales ou filtration inadéquate Composition de l'eau non équilibrée Particules ou matières organiques en suspension Eau usée 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer les filtres et ajuster le temps alloué à la filtration Ajuster les niveaux de composition chimique de l'eau Ajouter un clarificateur pour spas (consulter le détaillant) Changer l'eau du spa
Anneau d'écume autour du spa	<ul style="list-style-type: none"> Accumulation de gras, de saletés et d'éléments organiques 	<ul style="list-style-type: none"> Essuyer à l'aide d'une serviette propre
Irritation des yeux ou de la peau	<ul style="list-style-type: none"> Eau non hygiénique Niveau de chlore libre supérieur à 5 ppm Faibles niveaux de désinfectant ou de pH 	<ul style="list-style-type: none"> Effectuer un choc dans le spa à l'aide d'un traitement sans chlore Laisser le niveau de chlore ou de brome inférieur à 5ppm Ajuster selon les résultats des bâtonnets diagnostiques pour spas
Formation de mousse	<ul style="list-style-type: none"> Niveaux élevés de gras corporels, de lotions, de savon, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajouter une petite dose d'additif antimousse

Niveaux recommandés de produits chimiques

Chlore 1,0 - 3,0 ppm
pH 7,2 - 7,8
Alcalinité totale 80 - 150 ppm
Dureté calcique 180 - 250 ppm

POURQUOI LES PRODUITS CHIMIQUES SONT-ILS IMPORTANTS DANS UN SPA

1. Évaporation : Quand l'eau s'évapore, seule l'eau pure s'évapore. Les sels, les minéraux, les métaux et tout produit chimique inutilisé demeurent présents. Ajouter de l'eau augmente la concentration en sels, en minéraux et en métaux. Avec le temps, l'eau peut devenir saturée en raison de ces solides non dissous, et cela peut causer des taches, la formation de tartre sur les murs du spa ou l'accumulation de tartre à l'intérieur de l'équipement. L'eau peut devenir colorée ou brouillée, sans compter que la plomberie et les raccords peuvent rouiller.
2. Chaleur : La chaleur accélère l'évaporation et élimine certains minéraux et métaux de la solution.
3. Air : La poussière et les particules de poussière présentes dans l'air peuvent pénétrer dans le spa.
4. Environnement : L'environnement avoisinant le spa est également à prendre en considération. Surveiller le pollen, le gazon, le sable, les saletés, les engrais à gazon, les tempêtes de poussière, les insectes, les chiens, les chats, etc.
5. Considérer l'humain : Dans un spa chauffé, un adulte dégage en moyenne trois chopines (1,7 l) de sueur à l'heure. Cette personne apporte également dans le spa de la saleté, du savon, du gras corporel, du déodorant, du fixatif, de la lotion pour les mains et pour le corps, du parfum, de l'eau de Cologne, du maquillage, du rouge à lèvres et de l'écran solaire. Ajoutez à ce mélange de l'urine, des bactéries et des germes provenant de plaies ouvertes ou de certaines parties du corps, sans oublier des boissons renversées, de la cendre de cigarette et divers jouets. Multipliez ensuite par le nombre de baigneurs dans un spa de taille moyenne de 375 gallons et tentez d'utiliser l'eau pendant plusieurs mois!

Rappel :

Les programmes d'entretien établis dans ce manuel peuvent devoir être ajustés selon la fréquence d'utilisation du spa.

WHY ARE CHEMICALS IMPORTANT IN A SPA

1. Evaporation: As water evaporates, only pure water evaporates, leaving the salts, minerals, metals, and any unused chemicals behind. Adding water adds more salts, minerals, and metals. In time, the water can become saturated with these dissolved solids and can cause stains or scale to form on the walls of the spa or a scale build up inside the equipment. Colored or cloudy water, and possible corrosion of plumbing and fittings may also occur.

2. Heat: Heat causes evaporation to happen faster. Heat also causes certain minerals and metals to precipitate out of solution.

3. Air: Dust and airborne dirt particles are introduced into the spa.

4. Environment: The environment surrounding the spa is also a consideration. Watch for pollen, grass, sand, dirt, lawn fertilizer, dust storms, insects, dogs, cats, etc.

5. Consider the human next: In a heated spa, the average adult sweats 3 pints per hour. This person also brings in the spa surface dirt, soap, body oils, deodorant, hair spray, hand and body lotion, perfume and cologne, make up, lipstick, and suntan lotion. To this you can add spit, urine, bacteria and virus germs from open sores or certain body parts. To this let's add spilled drinks, cigarette ash, and various play things. Now multiply this times 4 or 6 people in an average 375 gallon spa and then try to use the water for a few months!

Remember:

The maintenance routines set forth in this manual may need to be adjusted depending on how much the spa is being used.

MAINTENANCE RECOMMENDATIONS

Your spa requires periodic draining and cleaning to ensure a safe, healthy environment. It is recommended that you clean your spa at least every 180 days. Heavy bather load will require cleaning it more often.

DRAINING YOUR FIJI SPA

- See page 28.

TO CLEAN YOUR SPA SURFACE

- With a soft cloth, wipe down the spa surface with a non-abrasive spa surface cleaner that may be purchased through your local spa dealer. Do not use paper towels. Be sure to rinse residue from spa surface.
- If your spa has developed an oily or chalky residue at the waterline it may require special treatment. Consult your dealer.

TO REFILL YOUR SPA

- Be sure to close the drain valve.
- Fill the spa with water. Be sure water level is above skimmer opening to the minimum safe water level label.
- Refer to your spas corresponding start-up section with any questions.

TO CLEAN YOUR FILTER ELEMENT (also reference page 29)

The filter in your spa is one of the most important components of your spa. It not only is essential for clean water, but also for extending the life of the spa equipment. Your filter element must be cleaned regularly (once a month on average) with normal spa use. With heavy use, they will need to be cleaned more often.

- Turn spa off. Never have the spa running when removing your filter as debris can be pulled through into the equipment causing unwarranted damage.
- Remove filter element.
- With a garden hose, spray the element under pressure. Periodically, the element needs to be soaked in a filter cleaner compound. Check with your dealer for details on cleaning and/or filter replacement recommendations.
- Replace filter element.
- Be sure water level is adequate.
- Turn spa on.

CARE OF YOUR SPA PILLOWS

- Your spa pillows need to be rinsed periodically to remove any chemical residue. This should help to eliminate pillows becoming stiff and discolored.
- If spa is not to be used for a period of time, pillows should be removed. Pillow life will be extended.

NOTE: Do not cover the spa for 15 minutes after adding chemicals as the off gas can cause unwarranted damage.

RECOMMANDATIONS D'ENTRETIEN

Votre spa doit être vidé et nettoyé régulièrement pour qu'il soit sécuritaire et sain. Il est recommandé de nettoyer votre spa au moins tous les 180 jours. Plus le nombre de baigneurs est élevé, plus le spa doit être nettoyé souvent.

VIDER VOTRE SPA FIJI

- Consulter la page 28.

NETTOYER LA SURFACE DE VOTRE SPA

- À l'aide d'un linge doux, essuyer la surface du spa avec un produit nettoyant non abrasif pour spas, qui peut être acheté chez votre détaillant de spas local. Ne pas utiliser d'essuie-tout. S'assurer de rincer tout résidu sur la surface du spa.
- Si des résidus gras ou crayeux se forment à la surface de l'eau, votre spa pourrait nécessiter un traitement spécial. Consulter votre détaillant.

REEMPLIR VOTRE SPA

- S'assurer de fermer le robinet de vidange.
- Remplir le spa d'eau. S'assurer que le niveau d'eau se trouve au-dessus de l'écumoire, soit à la hauteur de l'étiquette du niveau d'eau sécuritaire minimal.
- Consulter la section de démarrage de votre spa si vous avez des questions.

NETTOYER L'ÉLÉMENT FILTRANT (consulter également la page 29)

Le filtre est l'une des composantes les plus importantes de votre spa. Non seulement il est essentiel pour nettoyer l'eau, mais aussi pour prolonger la durée de vie de l'équipement de votre spa. Votre élément filtrant doit être nettoyé régulièrement (en moyenne une fois par mois) pour une utilisation normale du spa. Pour une utilisation excessive, il doit être nettoyé plus souvent.

- Éteindre le spa. Ne jamais faire fonctionner le spa quand vous enlevez le filtre, car des débris peuvent être aspirés dans les composantes de l'équipement et causer des dommages non assumés par la garantie.

- Enlever l'élément filtrant.

- À l'aide d'un tuyau d'arrosage, passer l'élément sous la pression. L'élément doit être trempé régulièrement dans un agent nettoyant pour filtres. Consulter votre détaillant pour connaître les recommandations en matière de nettoyage ou de remplacement du filtre.
- Remettre l'élément filtrant en place.
- S'assurer que le niveau d'eau est adéquat.
- Allumer le spa.

ENTRETIEN DES COUSSINS DU SPA

- Les coussins de votre spa doivent être rincés régulièrement pour enlever tout résidu de produits chimiques. Cela devrait éviter que les coussins se décolorent ou durcissent.
- Si le spa n'est pas utilisé pendant un moment, les coussins devraient être enlevés. La durée de vie des coussins sera ainsi prolongée

REMARQUE : Ne pas couvrir le spa pendant 15 minutes après avoir ajouté des produits chimiques, car les gaz dégagés peuvent causer des dommages non assumés par la garantie.

HIVERNISATION DE VOTRE SPA

Plusieurs personnes préfèrent utiliser leur spa en hiver. Votre spa est conçu pour être utilisé à longueur d'année, peu importe le climat.

*Toutefois, si vous décidez de ne pas utiliser votre spa durant l'hiver, vous devez le vider et suivre les étapes d'hivernisation suivantes :

- 1.) Vider complètement votre spa à l'aide du robinet de vidange (consulter la section « Vider votre spa » à la page 28) ou utiliser une pompe submersible peu dispendieuse, que vous pouvez acheter chez votre détaillant ou à votre quincaillerie locale.
- 2.) Utiliser un aspirateur avale-tout pour enlever l'eau stagnante de votre unité.
- 3.) Enlever les panneaux d'accès de l'équipement.
- 4.) Desserrer les unions des pompes.
- 5.) Enlever le bouchon d'hivernisation de la surface des pompes.
- 6.) À l'aide de votre aspirateur avale-tout en mode soufflage, insérer le tuyau dans la buse de chaque jet et souffler l'eau qui se trouve dans les lignes à l'intérieur du spa.
- 7.) Une fois cette étape terminée, utiliser l'aspirateur avale-tout pour enlever l'eau stagnante du spa et de l'équipement.
- 8.) Nettoyer le spa à l'aide d'un linge doux et d'un agent nettoyant non abrasif pour les sur faces de spas.
- 9.) Remettre les panneaux d'accès en place.
- 10.) Couvrir le spa pour empêcher l'eau d'entrer.

*** Non-responsabilité : Fiji Spas ne recommande pas d'hiverner votre spa. Si vous décidez de le faire, aucun dommage pouvant en découler n'est couvert par la garantie du spa.**

WINTERIZING YOUR SPA

Many people find they enjoy using their spa more in the winter than any other time. Your spa is designed to be used year round in any type of climate. However, if you decide you don't want to use your spa in the winter, you must drain it and follow the winterizing steps listed below:

1.) Drain your spa completely using the drain valve (see "To Drain Your Spa" on page 28) or use an inexpensive submersible pump that you can buy from your dealer or your local hardware store.

2.) Use a shop vac to get all standing water out of your unit.

3.) Remove access panels from equipment area.

4.) Loosen all pump unions

5.) Remove winterizing plug from the face of the pump(s).

6.) Using your shop vac in a blowing mode, insert the hose into the nozzle of each jet and blow the trapped water from the lines into the interior of the spa.

7.) After this is completed, use the shop vac to remove any standing water in the spa and in the equipment area.

8.) Clean the spa with a soft cloth and a non-abrasive spa surface cleaner.

9.) Replace access panels.

10.) Cover spa to prevent water from entering the spa.

*** Disclaimer: Fiji Spas does not recommend winterizing your spa. If you choose to do so, any damage that may result is not covered under the spa warranty.**

SPA FIJI – SPÉCIFICATIONS

Dimensions du spa (po)	Alimentation	Eau (gallons)	Poids vide / plein (lb)	Pompes Thérapeutiques	Nombre coups de pompe
94 x 94 x 36	240 V, 50 AMP	497	700 / 4,825	2	63

FIJI SPA - SPECIFICATIONS

Spa Dimensions (in.)	Electrical Requirement	Water Capacity (gallons)	Weight Dry/Full (lbs)	Therapy Pumps	Jet Count
94 x 94 x 36	240V 50 Amp	497	700/ 4,825	2	63

SPA FIJI – Commandes

Démarrage

Quand le spa sera allumé pour la première fois, il se trouvera en mode de démarrage et « » apparaîtra à l'écran. Le mode de démarrage durera moins de cinq minutes (appuyer sur «Temp» pour ne pas activer le mode de démarrage), le spa commencera à chauffer, et l'eau se maintiendra en mode « Standard ».



Temp (80°F - 104°F / 26°C - 40°C)

La température de démarrage est réglée à 100° F (37° C). La dernière température mesurée apparaît continuellement sur l'écran LCD.

Prendre note que la dernière température affichée est actuelle uniquement si la pompe 1 fonctionne à basse vitesse depuis deux minutes.

Pour afficher la température préréglée, appuyer une fois sur le bouton « Temp ».

Pour changer la température préréglée, appuyer une deuxième fois sur le bouton avant que l'écran LCD cesse de clignoter. Chaque pression effectuée sur le bouton « Temp » augmentera ou diminuera la température préréglée.

Si le contraire est désiré, relâcher le bouton et laisser l'écran revenir à la température actuelle.

Appuyer sur le bouton pour afficher la température préréglée et une autre fois pour changer la température à la hausse ou à la baisse.

Après trois secondes, l'écran LCD cessera de clignoter et affichera la température actuelle du spa.

Jets

Appuyer une fois sur le bouton « Jets » pour allumer ou pour éteindre la pompe 1 et pour passer de basse à grande vitesse. Si la pompe fonctionne à basse vitesse, elle s'éteindra automatiquement après quatre heures, et si elle fonctionne à grande vitesse, elle s'éteindra automatiquement après 15 minutes.

Jets 2

Appuyer une fois sur le deuxième bouton « Jets » pour allumer ou pour éteindre la pompe 2. Si la pompe 2 fonctionne, elle s'éteindra automatiquement après 15 minutes.

Lumières (le cas échéant)

Appuyer sur le bouton « Light » pour allumer ou pour éteindre les lumières. Si elles restent allumées, elles s'éteindront automatiquement après quatre heures.

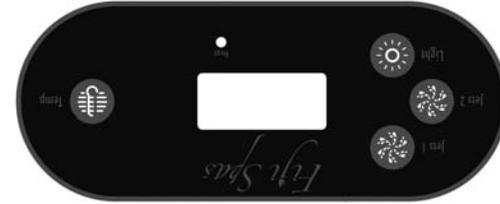
Lumières DEL (si elles sont installées)

Appuyer sur le bouton « Light » pour allumer ou pour éteindre les lumières. Si vous désirez changer la « fonction » des lumières, éteindre les lumières et les rallumer moins de cinq secondes plus tard. Si vous désirez que les lumières conservent la même « fonction » lors de la prochaine utilisation, éteindre les lumières et ne pas rallumer avant au moins cinq secondes.

When your spa is first actuated, it will go into Priming mode, indicated by "™". The Priming mode will last for less than 5 minutes (press "Temp" to skip Priming Mode) and then the spa will begin to heat the spa and maintain the water temperature in the Standard mode.

Initial Start-up

FIJI SPA - Controls



Temp (80°F - 104°F / 26°C - 40°C)

The start-up temperature is set at 100F/37°C. The last measured temperature is constantly displayed on the LCD.

Note that the last measured spa temperature displayed is current only when

the low speed of pump 1 has been running for at least 2 minutes.

To display the set temperature, press the "Temp" pad once.

To change the set temperature, press the pad a second time before the LCD stops flashing.

Each press of the "Temp" pad will continue to either raise or lower the set temperature.

If the opposite direction is desired, release the pad and let the display revert to the current water temperature.

change in the desired direction.

After three seconds, the LCD will stop flashing and display the current

spa temperature.

Jets

Touch the "Jets" button once to turn pump 1 on or off, and to shift

between low and high speeds. If left running, the low speed of the pump

will automatically turn off after 4 hours, and the high speed will automatically turn off after 15

minutes.

Jets 2

Touch the second "Jets" button once to turn pump 2 on or off. If left running, pump 2 will auto-

matically turn off after 15 minutes.

Light (if equipped)

Press the "Light" button to turn the light on and off. If left on, the light automatically turns off

after 4 hours.

L.E.D. Light (if installed)

Press the "Light" button to turn the light on and off. If you wish to change the "function" of the

lights, turn the lights off, then on within 5 seconds. If you wish to leave the lights in the same

"function" setting for the next use, turn the lights off and do not turn back on for at least

5 seconds.

FIJI SPA - Controls

Mode

Mode is changed by pressing the "Temp" button, then pressing the "Light" button. Each time "Temp" then "Light" is pressed the mode will be changed.

Standard Mode is programmed to maintain the desired temperature. Note that the last measured spa temperature displayed is current only when the low speed of pump 1 has been running for at least 2 minutes. "5L" or "5L" will be displayed momentarily when you switch into Standard Mode.

Economy Mode heats the spa to the set temperature only during filter cycles. "E" or "E" will display solid when temperature is current. temperature is current. and will alternate with

Sleep Mode heats the spa to within 20°F/10°C of the set temperature only during filter cycles. "SL" or "SL" will display solid when temperature is not current, and will alternate with temperature when temperature is current.

Preset Filter Cycles

The first filter cycle begins 6 minutes after the spa is energized. The second filter cycle begins 12 hours later. Filter duration is programmable for 2, 4, 6, 8 hours or for continuous filtration (indicated by "∞"). The default filter time is 2 hours.

To program, press "Temp" then "Jets." Press "Temp" to adjust. Press "Jets" to exit programming. At the beginning of each filter cycle the pump(s) purge for 30 seconds; the pump purges for 5 minutes. The only effect filter duration has is: 1) During the filter, the low-speed of pump 1 turns off, and 2) In Economy and Sleep Modes, heating only occurs during the filter cycle.

Freeze Protection

If the temperature sensors detect a drop to below 44°F/6.7°C within the heater, the pump will automatically activate to provide freeze protection. The equipment stays on until 4 minutes after the sensors detect that the spa temperature has risen to 45°F/7.2°C or higher. In colder climates, an optional additional freeze sensor may be added to protect against freeze conditions

that may not be sensed by the standard sensors. Aux freeze sensor protection acts similarly except with the temperature thresholds determined by the switch and without a 4-minute delay in turnoff. See your dealer for details.

SPA FIJI – Commandes

Mode

Le mode se change en appuyant sur le bouton « Temp » et en appuyant ensuite sur le bouton « Light ». Chaque pression effectuée sur le bouton « Temp » et ensuite sur le bouton « Light » changera le mode.

Le mode « Standard » est programmé pour maintenir la température désirée. Prendre note que la dernière température affichée est actuelle uniquement si la pompe 1 fonctionne à basse vitesse depuis deux minutes. 5L ou 5L apparaîtra momentanément quand vous passerez au mode « Standard ».

Le mode « Economy » fait en sorte que le spa se réchauffe à la température préréglée uniquement pendant les cycles de filtration. E ou E apparaîtra en permanence quand la température ne sera pas actuelle et alternera avec la température quand elle sera actuelle.

Le mode « Sleep » fait en sorte que le spa se réchauffe à plus ou moins 20° F / 10° C de la température préréglée uniquement pendant les cycles de filtration. SL ou SL apparaîtra en permanence quand la température ne sera pas actuelle et alternera avec la température quand elle sera actuelle.

Cycles de filtration préréglés

Le premier cycle de filtration commence six minutes après avoir allumé le spa. Le deuxième cycle de filtration commence 12 heures plus tard. La durée de la filtration est programmable pour deux, quatre, six ou huit heures ou pour une durée continue (indiquée par « ∞ »). Le temps de filtration par défaut est de deux heures.

Pour programmer, appuyer sur « Temp » et sur « Jets ». Appuyer sur « Temp » pour ajuster. Appuyer sur « Jets » pour quitter la programmation.

Au début de chaque cycle de filtration, les pompes se drainent pendant 30 secondes; la pompe se draine pendant cinq minutes. La durée de filtration n'a qu'un seul effet : 1) pendant la filtration, la pompe 1 fonctionnant à basse vitesse ne s'éteint jamais; 2) en modes « Economy » et « Sleep », la chaleur ne se crée que pendant le cycle de filtration.

Protection contre le gel

Si les capteurs de température détectent une baisse sous 44° F / 6,7° C à même le réchauffeur, la pompe s'activera automatiquement pour protéger contre le gel.

L'équipement reste allumé jusqu'à quatre minutes après que les capteurs détectent que la température du spa a atteint 45° F / 7,2° C ou plus. Quand il fait froid, un autre capteur de gel optionnel peut être ajouté pour protéger contre le gel qui ne peut être détecté par les capteurs réguliers. Le capteur de gel auxiliaire agit de la même manière, sauf pour les seuils de température déterminés par le commutateur et sans la période de quatre minutes avant que l'équipement s'éteigne. Consulter votre détaillant pour en savoir davantage.

SPA FIJI – MESSAGES DE DIAGNOSTIC

MESSAGE	SIGNIFICATION	MESURES REQUISES
	Aucun message à l'écran. Le spa est éteint.	Le panneau de commande sera inutilisable jusqu'à ce que le courant revienne. Les paramètres du spa seront conservés jusqu'à ce le courant revienne.
--	Température inconnue.	Une fois que la pompe aura fonctionné pendant deux minutes, la température s'affichera.
HH	"Overheat" - Le spa s'est éteint. Un des capteurs a détecté une température de 118°F (48°C) dans le réchauffeur.	NE PAS ENTRER DANS L'EAU. Enlever le couvercle du spa et permettre à l'eau de refroidir. Une fois le réchauffeur refroidi, réinitialiser en appuyant sur n'importe quel bouton. Si le spa ne se réinitialise pas, l'éteindre et communiquer avec votre détaillant ou votre responsable de l'entretien.
OH	"Overheat" - Le spa s'est éteint. L'un des capteurs a détecté que la température de l'eau est à 110°F (43°C).	NE PAS ENTRER DANS L'EAU. Enlever le couvercle du spa et permettre à l'eau de refroidir. À 107°F (42°C), le spa devrait automatiquement se réinitialiser. Si le spa ne se réinitialise pas, l'éteindre et communiquer avec votre détaillant ou votre responsable de l'entretien.
IC	"Ice" - Condition de gel potentiel détectée. spa status.	Aucune mesure requise. Les pompes s'activeront automatiquement, peu importe la position du spa.
SA	Le spa s'est éteint. Le capteur branché dans la prise du capteur « A » ne fonctionne pas.	Si le problème persiste, communiquer avec votre détaillant ou votre responsable de l'entretien (peut apparaître temporairement dans le cas d'une situation de surchauffe et disparaître quand le réchauffeur refroidit).
SB	Le spa s'est éteint. Le capteur branché dans la prise du capteur « B » ne fonctionne pas.	Si le problème persiste, communiquer avec votre détaillant ou votre responsable de l'entretien (peut apparaître temporairement dans le cas d'une situation de surchauffe et disparaître quand le réchauffeur refroidit).

MESSAGE	MEANING	ACTION REQUIRED
--	Temperature unknown	After the pump has been running for 2 minutes, the temperature will be displayed.
HH	"Overheat" - The spa has shut down. One of the sensors has detected 118°F/48°C at the heater.	Remove the spa cover and allow water to cool. Once the heater has cooled, reset by pushing any button. If spa does not reset, shut off the power to the spa and call your dealer or service organization.
HO	"Overheat" - The spa has shut down. One of the sensors has detected that the spa water is 110°F/43°C.	Remove the spa cover and allow water to cool. At 107°F/42°C, the spa should automatically reset. If spa does not reset, shut off the power to the spa and call your dealer or service organization.
IC	"Ice" - Potential freeze condition detected.	No action required. The pump(s) will automatically activate regardless of spa status.
SA	Spa is shut down. The sensor that is plugged into the Sensor "A" jack is not working.	If the problem persists, contact your dealer or service organization. (May appear temporarily in an overheat situation and disappear when the heater cools.)
SB	Spa is shut down. The sensor that is plugged into the Sensor "B" jack is not working.	If the problem persists, contact your dealer or service organization. (May appear temporarily in an overheat situation and disappear when the heater cools.)
SH	Spa is shut down. The sensor that is plugged into the Sensor "B" jack is not working.	If the problem persists, contact your dealer or service organization. (May appear temporarily in an overheat situation and disappear when the heater cools.)

FIJI SPA - DIAGNOSTIC MESSAGES

MESSAGE	MEANING	ACTION REQUIRED
Sn	Sensors are out of balance. If alternating with spa temperature, it may just be a temporary condition. If flashing by itself, spa is shut down.	If the problem persists, contact your dealer or service organization.
Hl	A significant difference between temperature sensors has been detected. This could indicate a flow problem.	Check water level in spa. Refill if necessary. If the water level is okay, make sure the pumps have been primed. If problem persists, contact your dealer or service organization.
Lf	Persistent low flow problems. (Displays on the fifth occurrence of "HL" message within 24 hours.) Heater is shut down, but other spa functions continue to run normally.	Follow action required for "HL" message. Heating capability of the spa will not reset automatically; you may press any button to reset.
Pr	Possible inadequate water, poor flow, or air bubbles in detected in the heater. Spa is shut down for 15 minutes.	Check water level in spa. Refill if necessary. If water level is okay, make sure the pump(s) have been primed. Press any button to reset, or this message will automatically reset within 15 minutes. If problem persists, contact your dealer or service organization.
Pp	Inadequate water detected in heater. (Displays on third occurrence of "Pr" message.) Spa is shut down.	Follow action required for "Pr" message. Spa will not automatically reset. Press any button to reset.

Warning: Never remain in your spa longer than 15 minutes per session when the water temperature is above 98°F. If you wish to spend more time in your spa, whether enjoying music, or just lounging, be sure to keep the spa water at or below body temperature (98.6°F).

Warning! Shock Hazard! No User Serviceable Parts. Do not attempt service of this control system. Contact your dealer or service organization for assistance. Follow all owner's manual power connection instructions. Installation must be performed by a licensed electrician and all grounding connections must be properly installed.

SPA FIJI – MESSAGES DE DIAGNOSTIC

MESSAGE	SIGNIFICATION	MESURES REQUISES
Sn	Les capteurs ne sont pas équilibrés. S'il y a alternance avec la température du spa, la condition est peut-être seulement temporaire. S'il y a un clignotement, le spa est éteint.	Si le problème persiste, communiquer avec votre détaillant ou votre responsable de l'entretien.
Hl	Une grande différence entre les capteurs de température a été détectée. Cela pourrait indiquer un problème de débit.	Vérifier le niveau d'eau du spa. Remplir le spa, au besoin. Si le niveau d'eau est satisfaisant, s'assurer que les pompes ont été activées. Si le problème persiste, communiquer avec votre détaillant ou votre responsable de l'entretien.
Lf	Problèmes persistants de débit (s'affiche quand le message HL apparaît pour la cinquième fois en 24 heures). Le réchauffeur est éteint mais les autres fonctions du spa peuvent être utilisées normalement.	Prendre les mesures requises pour le message HL . La capacité de chauffage du spa ne se réinitialisera pas automatiquement; vous aurez peut-être à appuyer sur un bouton.
Pr	Possibilité d'eau inadéquate, d'un faible débit ou de bulles d'air détectées dans le réchauffeur. Le spa s'est éteint pendant 15 minutes.	Vérifier le niveau d'eau du spa. Remplir le spa, au besoin. Si le niveau d'eau est satisfaisant, s'assurer que les pompes ont été activées. Appuyer sur n'importe quel bouton pour réinitialiser, sinon ce message se réinitialisera automatiquement dans 15 minutes. Si le problème persiste, communiquer avec votre détaillant ou votre responsable de l'entretien.
Pp	Eau inadéquate détectée dans le réchauffeur (s'affiche quand le message Pr apparaît pour la troisième fois). Le spa est éteint.	Prendre les mesures requises pour le message Pr . Le spa ne se réinitialisera pas automatiquement. Appuyer sur n'importe quel bouton pour réinitialiser.

Avertissement : Ne jamais rester dans le spa pendant plus de 15 minutes à la fois quand la température de l'eau est supérieure à 98° F (36,7° C). Si vous désirez rester plus longtemps dans le spa, parce que vous aimez la musique ou tout simplement rire, assurez-vous que la température de l'eau du spa est égale ou inférieure à celle du corps (98,6° F [37° C]).

Avertissement! Danger de choc! Aucune pièce ne peut être entretenue par l'utilisateur. Ne pas tenter d'entretenir ce système de commande. Communiquer avec votre détaillant ou votre responsable de l'entretien pour obtenir de l'aide. Suivre toutes les instructions du manuel du propriétaire en matière de raccord d'alimentation. L'installation doit être effectuée par un électricien certifié, et tous les raccords de mise à la terre doivent être installés adéquatement.

GUIDE DE DÉPANNAGE POUR LE SPA

TOUTES LES FONCTIONS DU SPA SONT HORS D'USAGE

- 1.) Vérifier l'écran du panneau de commande pour lire les messages. Si un message apparaît, consulter la section des diagnostics. Vous y trouverez la signification du message et la mesure à prendre.
- 2.) Si aucun message n'apparaît sur votre panneau de commande, vérifier et réinitialiser le disjoncteur de fuite de terre et la boîte à bornes de la maison.



Si le spa ne fonctionne pas, communiquer avec votre entreprise locale responsable de l'entretien.

LES POMPES NE FONCTIONNENT PAS

- 1.) Appuyer sur le bouton « Jets » de votre panneau de commande.
Si vous entendez que les pompes tentent de fonctionner :
A. Une pompe peut avoir besoin d'être activée. Voir page 10.
Si vous n'entendez pas la pompe, communiquer avec votre entreprise locale responsable de l'entretien.

FAIBLE RENDEMENT DES JETS

- 1.) S'assurer que la pompe fonctionne.
- 2.) Vérifier que le niveau d'eau est adéquat (jusqu'au niveau d'eau sécuritaire minimum).
- 3.) S'assurer que les jets sont ouverts.
- 4.) Vérifier si le filtre est sale. Le nettoyer, au besoin.

SPA TROUBLE-SHOOTING GUIDE

NOTHING ON THE SPA OPERATES

- 1.) Check the control panel display for any messages. If there is a message, refer to the diagnostic section. There you will find the meaning of the message and what action is to be taken.
- 2.) If there is no message on your control panel, check and reset the GFCI and house breaker.



If the spa does not respond, contact your local service company.

PUMP(S) DO NOT OPERATE

- 1.) Press the "Jets" button on your control panel.
If you hear the pumps trying to operate:
A. Pump may need to be primed. See page 10.
If you do not hear anything from the pump, contact your local service company.

POOR JET PERFORMANCE

- 1.) Make sure pump is operating
- 2.) Check that the water level is adequate (up to minimum safe water level side)
- 3.) Make sure the jets are open.
- 4.) Check for dirty filter. Clean if necessary.

GUIDE DE DÉPANNAGE POUR LE SPA

LE SPA NE SE RÉCHAUFFE PAS

* Si le réchauffeur du spa ne fonctionne pas, généralement, il déclenchera la boîte à bornes avec disjoncteur de fuite de terre. Si le spa ne se réchauffe pas et qu'il n'a pas déclenché la boîte à bornes, veuillez suivre ces étapes :

- 1.) Vérifier le panneau de commande pour connaître les messages de diagnostic. Consulter les messages de diagnostic du spa des sections précédentes. Suivre les étapes pour régler le problème associé au message.
- 2.) Vérifier la température de l'eau réglée à même le panneau de commande.
- 3.) Vérifier si le filtre est sale. Le nettoyer, au besoin.
- 4.) Vérifier le «mode de chauffage» du spa. Le spa devrait se trouver en mode «Standard».
- 5.) Vérifier le panneau de commande pour voir l'indicateur lumineux du réchauffeur. Si l'indicateur est allumé, le spa devrait se réchauffer. Attendre pendant une période de temps raisonnable (environ une heure) pour voir si la température de l'eau change.
- 6.) Vérifier que la pompe est activée.
- 7.) À l'aide de la boîte à bornes, réinitialiser le courant du spa avec le disjoncteur de fuite de terre.
- 8.) Si le spa ne se réchauffe toujours pas, communiquer avec votre détaillant à des fins d'entretien.



LE DISJONCTEUR DE FUITE DE TERRE EST DÉCLENCHÉ

Le disjoncteur de fuite de terre est requis par le Code national de l'électricité pour votre protection. Le déclenchement de votre disjoncteur de fuite de terre peut être causé par une composante du spa ou par un problème électrique. De tels problèmes électriques comprennent, mais sans s'y limiter, une boîte à bornes avec disjoncteur de fuite de terre défectueuse, des variations de courant ou un mauvais raccord. Vous devrez peut-être communiquer avec un électricien si votre détaillant local le recommande.

GFCI IS TRIPPING

The Ground Fault Interrupter (GFCI) is required, by NEC code (National Electrician Code), for your protection. The tripping of the GFCI may be caused by a component on the spa or by an electrical problem. Such electrical problems include, but are not limited to a faulty GFCI breaker, power fluctuations, or a miswire. It may be necessary to contact an electrician if your local dealer recommends doing so.



- 1.) Check the control panel for diagnostic messages. Refer to spa diagnostic message area in previous sections.
- 2.) Check water set temperature at control panel.
- 3.) Check for dirty filter. Clean if necessary.
- 4.) Check "heat mode" the spa is set in. Spa should be in standard mode.
- 5.) Check the control panel for heater light indicator. If the light is on, the spa should be heating. Wait a reasonable amount of time (approximately 1 hour) to see if the water temperature is changing.
- 6.) Check to make sure that the pump is primed.
- 7.) Reset power to the spa at GFCI breaker.
- 8.) If spa is still not heating, contact your dealer for service.

* If the spas heater has failed, the majority of the time it will trip the GFCI breaker. If the spa is not heating and has not tripped the breaker, please follow these steps:

SPA NOT HEATING

SPA TROUBLE-SHOOTING GUIDE

PROCÉDURES D'ENTRETIEN RÉGULIER

Remarque : Ce sont des éléments qui nécessiteront que le propriétaire du spa effectue l'entretien régulièrement. Ces éléments ne sont pas couverts par la garantie du spa.

NETTOYAGE DES JETS

La plupart des jets de votre spa peuvent être allumés ou éteints individuellement. Si un de ces jets est difficile à allumer ou à éteindre, vous devrez enlever le jet pour le nettoyer, puisque du sable et des minéraux peuvent s'y être accumulés. Il est possible d'enlever les jets en tournant le collet et en tirant sur eux. Certains jets peuvent ne pas s'enlever, selon le modèle.



Pour nettoyer les jets

Mettre les jets dans un seau et les submerger entièrement dans du vinaigre blanc. Laisser tremper les jets pendant la nuit et les rincer à l'eau. Réinstaller les jets. Vous aurez peut être également à nettoyer l'accumulation de sable ou de minéraux se trouvant sur la partie blanche du jet à l'aide d'une brosse à dents.

VIDER VOTRE SPA

Le drain se trouve à l'arrière du panneau frontal situé sur le côté droit du spa. Saisir le capuchon du robinet d'arrosage et le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Brancher un tuyau d'arrosage, au besoin. Tourner la poignée noire située à côté de la valve d'un quart de tour. Le temps nécessaire pour vider le spa à l'aide d'un robinet d'arrosage externe peut varier d'un modèle à un autre. Une pompe de puisard peut également être utilisée pour vider le spa rapidement.



DRAINING YOUR SPA
The drain is located behind the front panel on the far right side, grasp the hose bib cap and turn it counter clockwise. Attach a garden hose, if desired. Turn the black knob on the side of the valve a quarter turn. Draining times may vary by model using the external hose bib. A sump pump may also be used to drain the spa quickly.

To Clean Jets
Place the jet(s) in a bucket, fully immerse in white vinegar. Let the jet(s) soak overnight and then rinse with water. Reinstall the jet(s). It may also be necessary to clean the grid/deposit from the white jet body using an old toothbrush.



CLEANING JETS
The majority of jets in your spa can individually be turned on/off. If any of these jets become hard to turn, it will be necessary to remove the jet to clean it as grit/sand and mineral deposit may be present. Jets are removed by turning the collar and then pulling out the jet. Some jets may not be removable depending on model.

Note: These are areas that will require the spa owner to perform routine maintenance. These are not areas covered under the warranty of the spa.

© 2008 Fiji Spas, Inc.

Fiji Spas reserves the right to change specifications or features without notice. Fiji Spas is a manufacturer of spas and related products and we stand behind every product we produce pursuant to those representations which are stated in our written limited warranty. Your dealer is an independent business person or company and not an employee or agent of Fiji Spas, Inc. We cannot and do not accept any responsibility or liability for any other representations, statements or contracts made by any dealer beyond the provisions of our written limited warranty.

Fiji Spas are manufactured for
Sunrise Tradex
3122 Bernard-Pilon
St. Mathieu-de-Beloeil
Quebec, Canada J3G 4S5

Fiji Spas are manufactured for

- 1.) Turn power off to the spa.
- 2.) Remove any large or floating debris from the filter area.
- 3.) Remove the filter. Filter should be periodically rinsed and soaked in a cartridge cleaner. Follow cartridge cleaner instructions.

NOTE: Never operate the spa without filter in place. If done, damage will result to pumps and other components. We recommend having an extra filter to install when cleaning the filter.

FILTER CLEANING

No other maintenance is required.
 Your quality Polymer Skirt simply needs to be hosed off periodically.
 CARE OF YOUR SPA CABINET

NOTE : The cover warranty is provided through the cover manufacturer and not through Fiji Spas. You will need to mail the cover warranty back to the cover manufacturer.

NOTE : Do not cover the spa for 15 minutes after adding chemicals as the off gas can cause unwanted damage.

NOTE : IF YOUR SPA IS GOING TO BE LEFT EMPTY FOR PROLONGED PERIODS, DO NOT REPLACE COVER DIRECTLY ON SURFACE OF SPA. PLACE 2"-3" BLOCKS BETWEEN COVER AND SPA. THIS ALLOWS FOR ADEQUATE VENTILATION OF COVER AND SPA.

- Be sure to lock down all straps on cover after each use to prevent wind damage.
- Do not allow spa to sit uncovered in direct sunlight. This may cause damage to exposed surfaces of spa and possible discoloration of spa fittings.
- Periodically hose off both sides of spa cover for maximum life of cover. Once a month use a vinyl cleaner and conditioner on the vinyl portion of your cover. Rinse residue off.
- Keep cover open for 15 min. after adding chemicals to prevent off gas damage.

Always cover your spa when not in use. This will greatly reduce energy consumption and will cause spa water to heat more rapidly. Water loss and chemical usage will also be reduced.

CARE OF YOUR SPA COVER

REGULAR MAINTENANCE PROCEDURES

PROCÉDURES D'ENTRETIEN RÉGULIER

SOIN DU COUVERCLE DE VOTRE SPA

Toujours couvrir votre spa quand il n'est pas utilisé. Cela réduira grandement la consommation d'énergie et fera en sorte que l'eau de votre spa se réchauffera plus rapidement. Les pertes en eau et l'utilisation de produits chimiques seront également réduites.

- S'assurer que les courroies sont maintenues en place sur le couvercle après chaque utilisation pour prévenir les dommages causés par le vent.
- Ne pas laisser le spa à découvert quand il se trouve en contact direct avec le soleil. Cela peut provoquer des dommages à la surface exposée du spa et une décoloration des raccords du spa.
- Rincer régulièrement les deux côtés du couvercle du spa pour maximiser sa durée de vie. Une fois par mois, utiliser un agent nettoyant ou un conditionneur pour vinyle sur la portion en vinyle de votre couvercle. Rincer les résidus.
- Laisser le spa à découvert pendant 15 minutes après avoir ajouté des produits chimiques pour éviter que les gaz dégagés causent des dommages qui ne sont pas assumés par la garantie.

REMARQUE : SI VOTRE SPA DEMEURE VIDE PENDANT DE LONGUES PÉRIODES DE TEMPS, NE PAS REMETTRE LE COUVERCLE DIRECTEMENT SUR LA SURFACE DU SPA. METTRE DES BLOCS DE 2 À 3 PO (DE 5 À 7,5 CM) ENTRE LE COUVERCLE ET LE SPA. CELA FACILITE L'AÉRATION ADÉQUATE DU COUVERCLE ET DU SPA.

REMARQUE : Ne pas couvrir le spa pendant 15 minutes après avoir ajouté des produits chimiques, car les gaz dégagés peuvent causer des dommages non couverts par la garantie.
REMARQUE : La garantie pour le couvercle est fournie par le fabricant du couvercle et non par Fiji Spas. Vous devrez poster la garantie pour le couvercle au fabricant.

SOIN DE L'ENCEINTE DU SPA

La jupe en polymère de qualité a seulement besoin d'être rincée régulièrement. Aucune autre mesure d'entretien n'est nécessaire.

NETTOYAGE DU FILTRE

REMARQUE : Ne jamais faire fonctionner le spa sans filtre.
 Si vous le faites, des dommages seront causés aux pompes et aux autres composantes. Nous suggérons d'installer un autre filtre pendant le nettoyage du filtre.

- 1.) Éteindre le spa.
- 2.) Enlever les gros débris ou ceux qui flottent de l'aire de filtration.
- 3.) Enlever le filtre. Le filtre devrait être rincé et trempé régulièrement dans un nettoyant pour cartouches. Suivre les instructions du nettoyant pour cartouches.

Les spas Fiji sont fabriqués pour :

Sunrise Tradex
3122, rue Bernard-Pilon
Saint-Mathieu-de-Beloeil (Québec) J3G 4S5
CANADA

Fiji Spas se réserve le droit de changer les spécifications ou les fonctions sans préavis. Fiji Spas est un fabricant de spas et de produits connexes, et nous répondons de chaque produit que nous fabriquons relativement aux représentations décrites dans notre garantie limitée écrite. Votre détaillant est un homme d'affaires ou une entreprise indépendant(e) et non un employé ou un agent de Fiji Spas inc. Nous ne pouvons accepter et n'acceptons pas de responsabilité pour les représentations, les énoncés ou les contrats d'un détaillant autres que ceux découlant de notre garantie limitée écrite.

© 2008 Fiji Spas Inc.